



LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N. B., 29 OCTOBRE

DIX-HUITIEME ANNEE No. 45

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

\$6,000,000 EN SECOURS POUR LES CHOMEURS

Ottawa, 28. — Des dépenses pour un montant de \$6,000,000 ont été approuvées au cours des deux derniers jours pour venir en aide aux chômeurs. Ces dépenses ont été approuvées par le cabinet qui compta de considérer les autres projets.

LOU BROUILLARD ENLEVE LE CHAMPIONNAT MONDIAL

Boston, 28. — Lou Brouillard, de Worcester, Mass., a capturé vendredi soir le championnat mondial des welterweights en déclinant le défi de son champion Young Jack Thompson, de San Francisco, à l'issue de leur bataille de 15 rounds. La décision unanime des juges fut accueillie favorablement par une foule de 18,000 personnes qui avaient pris place dans le Boston Garden.

L'ADVERSAIRE VAINCU DU "BLUENOSE" SE LOIGNE

Halifax, 24. — La goélette "Gertrude-L. Thebaud" de Gloucester, Mass., qui a été battue par le "Bluenose" dans les courses pour le championnat des goélettes de pêche du nord de l'Atlantique est partie pour retourner à Gloucester. Le capitaine Ben Pina a pris le train pour se rendre chez lui.

FEU M. A. PARADIS DE RIV-DU-LOUP

A l'hôpital de Rivière-du-Loup est décédé à l'âge de 40 ans, M. Alphonse Paradis, époux en première nocce de Dame Angéline Wilson et en seconde, de Mme Emma Desjardins. Il laisse pour pleurer sa petite épouse, sa fille Océane, sa mère Mme Thaddée Paradis de Québec; ses frères, Joseph-Emile, Charles, Eugène et Roland Paradis; ses sœurs, Mme Alphonse Guéard (Marie-Louise) Mme Freddy Lapointe, (Blanche), Gabrielle et Simonne Paradis et plusieurs belles-sœurs neveux et nièces.

UNE LIGUE INCERTAINE

Moncton, N.-B., 27. — La ligue de rugby du Nouveau-Brunswick, qui opéra avec un succès durant trois ans, n'a plus qu'un membre maintenant, le Fredericton, qui fut champion en 1928, 1929 et 1930. Le Moncton est le second club à se retirer de la ligue, ayant annoncé que le départ de l'équipe de St-Jean ne lui était plus la peine de continuer la série.

ALPHONSE XIII ACCUSE DE HAUTE TRAHISON

Madrid, 27. — Le comité des responsables de l'Assemblée nationale a décidé d'accuser l'ex-roi Alphonse XIII d'avoir haïement trahi l'Espagne en permettant la dictature du général Primo de Rivera. D'autres principaux membres de l'ancien régime seront aussi accusés de haute trahison.

MGR VILLENEUVE EN VOIE DE GUERISON

Le "Droit" publie la note suivante: "Les dernières nouvelles de l'ouest nous apprennent que Son Excellence le Marquis de Villeneuve, O.M.I., évêque de Gravelebourg, malade depuis quelque temps, est en bonne voie de guérison. Les nombreux amis de Son Excellence s'en réjouissent."

22 ANS DE RETARD

Montréal, 28. — M. H.-O. Fleming, pharmacien de Windsor, Ontario, envoyé à la compagnie Leeming Miles de Montréal le 24 août 1909, une carte dans laquelle il demandait certains produits pour l'usage de ses clients. Cette carte a été reçue il y a quinze jours et l'une des raisons de son retard, c'est qu'elle n'était pas affranchie.

INAUGURATION DE LA TELEPHOTOGRAPHIE AU VATICAN

Cité Vaticane, 28. — La téléphotographie a été à l'honneur samedi après-midi. Ce jour-là en effet une photographie de l'abbé Pire fut radiée à Paris et reçue par le cardinal Verdier, que le pape put voir à son tour, peu de temps après, photographié recevant la photographie de Rome.

LAVAL TOUCHÉ DE LA FRANCHISE DE HOOVER

Washington, 27. — L'échange d'opinions françaises et américaines touchant les problèmes économiques et la question des réparations, depuis l'arrivée du premier ministre français, M. Pierre Laval, en terre américaine s'est développé rapidement en une discussion générale ouvrant toute la gamme des problèmes mondiaux.

ALLAN BRAY EST EXCUSE DE CETTE ACCUSATION DE VOL

Montréal, 27. — L'ex-échevin J. Allan Bray a été excusé à la fin de la semaine dernière de l'accusation d'avoir volé des accessoires de vêtements de jeux pour une valeur de \$2,000, appartenant à la cité de Montréal.

L'accusation avait été portée par Adrien Arcand et Joseph Hémond, propriétaires de Journal, contre qui pesait maintenant l'accusation de conspiration.

Le Conservateur élu dans Gloucester par une petite majorité

Le Dr W. H. Coffyn, candidat du gouvernement, défait son adversaire libéral, F. T. B. Young, par une majorité de 33. — Le détail des votes par poll.

BATHURST, N. B., 27 Oct. (D.N.C.) — Le candidat ministériel à l'élection partielle du comté de Gloucester, lundi, a obtenu une majorité de 33 voix sur son adversaire, porte-étendard de l'opposition.

Cette élection avait été nécessaire par la mort de John P. Lorton de Bathurst, député libéral à la législature provinciale. Le résultat de l'élection de lundi donne aux conservateurs 32 sièges et laisse les libéraux avec 16 sièges.

Le candidat du gouvernement était le docteur W. H. Coffyn, de Bathurst; son adversaire était F. T. B. Young, marchand de Caraqueet. Les autres députés du comté de Gloucester à la législature sont trois libéraux: C. T. Richard de Bathurst, S. R. Léger de Caraqueet, A. J. Doucet de Paquetville.

Cette campagne électorale qui a duré trois semaines et qui fut très active, amenant dans la mêlée plusieurs membres du cabinet et les politiciens les plus en vue de la province, a donné un résultat assez inattendu. Il était très difficile de prédire un résultat, les deux partis étant confiant dans le succès. C'est la première fois depuis 1917 qu'un conservateur se fait élire dans le comté de Gloucester.

Voici le détail des votes par poll: Coffyn Young

Bathurst	109	72
South Tatagouche	412	280
West Bathurst	90	47
Bathurst Mines	22	3
East Bathurst	632	106
Bathurst Town	716	745
Beresford		
Green Point	211	290
Petit Rocher	374	457
St. Therese	279	228
New Brandon		
Maisonnette, majorité pour		66
Young de		172
Grand Anse	172	210
St. Leonidas	141	209
Coffyn de		14
Stonehaven	243	64
Caraqueet		
Upper Caraqueet	205	182
Caraqueet	229	417
St. Simon	82	168
Middle Caraqueet	96	277
Lower Caraqueet	180	281
Paquetville	151	289
Paquetville	141	209
Burnville	116	191
Stumarez		
Trandee	301	494
Shella	211	247
Leach	245	251
St. Isidore		
Tilley Road	106	125
St. Isidore	132	144
Dugayville	81	80
Shippegan	384	207
Shippegan	149	79
St. Raphael	223	134
Lameque	215	278
Miscou Centre	102	177
Inkerman		
Upper Pokemouche	83	88
Inkerman	122	112
Rosebank	122	112
Landry Postoffice	102	86
Six Roads	88	94

Le Gouvernement National d'Angleterre est victorieux

Tous les ministres du cabinet de Ramsay MacDonald sont réélus ce dimanche. — Le parti travailliste est balayé sous une avalanche de votes en faveur du gouvernement d'union.

LONDRES, Angl., 28 octobre — Le parti travailliste a été balayé dans l'élection générale qui eut lieu mardi en Angleterre. C'est ce que fait pressager les premiers rapports reçus, comprenant environ la moitié des divisions électorales.

Le leader du parti travailliste T. H. Arthur Henderson, a été défait par une majorité de plus de 9,000 voix. Tous les membres du gouvernement travailliste qui n'ont pas voulu se rallier au gouvernement national sous la direction de leur chef Ramsay MacDonald, ont essuyé une défaite.

Par contre, tous les ministres du nouveau gouvernement ont été réélus. Aux dernières nouvelles reçues la réélection du premier ministre n'avait pas encore été confirmée. Les derniers rapports donnaient, en faveur du gouvernement national, 328 sièges et l'opposition 276. Il y avait un siège vacant. Pour cette élection, il y avait 15,614,947 femmes et 13,908,745 hommes qui avaient le droit de vote.

REMERCIEMENTS

La famille Honoré Pelletier de St-Basile remercie très sincèrement tous parents et amis qui ont assisté dans leur récent deuil, lui donnant ainsi témoignage de leur sympathie. A tous, un sincère merci.

LE CHEF



Sir Ramsay MacDonald, chef du gouvernement national qui vient de défaire par une écrasante majorité les partis qui lui faisaient opposition en Chambre, particulièrement ses anciens partisans, les travaillistes, dans l'élection générale qui eut lieu mardi en Angleterre.

NOMBREUSE FAMILLE EN DEUIL

SEIGNEUR HONORE PELLETIER DE ST-BASILE DECEDÉ

Le 15 courant s'éteignait dans le Seigneur, M. Honoré Pelletier, époux de Henriette Moreau, âgé de 62 ans. Son service eut lieu le 17 dans l'église paroissiale, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. M. le curé de la paroisse officiait.

Les porteurs étaient: MM. Paul Lévesque, Alfred Côté, René Lévesque et Johnny Roy; M. Xavier Roy portait la croix.

Outre son épouse, le défunt laissa pour pleurer sa fille, Mlle Albertine, Lucien, Ludger, huit filles; Mesdames Johnny Dubé, Henri Poisson de Rivière-Verte, Fred Lévesque de Madison, Maine, Noël Lévesque et Fred Coriveau de St-Basile, Mlles Alfreda, Noëlle et Imelda, également de St-Basile; un frère, M. Louis Pelletier de Cabano, deux sœurs, Mesdames Alphonse Dumont de St-Rose du Dégagé et J. Marier de St-Louis du Haut.

UN AUTRE ACCIDENT DE L'AUTO

PREZ DE ST-JACQUES

Wallace Albert, de St-Hilaire, revenant de St-Rose a fait un dangereux exploit dimanche soir dans la courbe malheureusement fautive et témoin dans le passé de plusieurs accidents fatals à l'entrée du village de St-Jacques.

L'auto, qui comptait quatre occupants, vint frapper un poteau portant indication de route, le mis en pièces, cassa en deux bouts un poteau de téléphone dont une partie resta suspendue aux fils, et ne s'arrêta qu'après avoir culbuté plusieurs fois sur elle-même.

Les quatre occupants, tous de St-Hilaire, en furent cependant quittes pour quelques blessures relativement insignifiantes, mais la machine nécessairement subit des dommages considérables à la carrosserie.

2 AVIONS FORCES D'ATERRISSAGE A RIV-DU-LOUP

Forcés de chercher un terrain d'atterrissage à la nuit tombante, deux avions, en route de Québec à Fredericton, ont été forcés d'atterrir dans un champ broué à Rivière-du-Loup, lundi soir.

Les pilotes ne se sont pas blessés, mais les avions ont été considérablement endommagés et nécessiteront beaucoup de réparations avant de pouvoir s'envoler. Les pilotes ont refusé de donner leurs noms. Les deux avions portaient les lettres CP-ODP et CP-ODG.

Il a été commis sur la rue River ou Oxford.

Justicé, la police n'a pas obtenu de nouvel indice et cette disparition reste un mystère.

RAPPORT SUPPLEMENTAIRE

Inscription des chômeurs, dans le comté de Madawaska, du 21 au 28 oct. 1931:

PAROISSES	No. chômeurs mariés sujets britanniques avec dépendants	No. chômeurs célibataires de 18 ans et plus		No. sans prop. sans valeur \$200 ou plus, autres que ménage de maison.
		avec dépendants	sans dépendants	
Clair	17	1	16	29
Baker Brook	3	1	3	7
St-Basile	0	0	2	0
Rivière-Verte	22	0	16	28
St-Anne	32	5	33	12
N-D de Lourdes	22	12	12	5
St-André	35	1	28	12
TOTAL	132	8	110	161

INTERESSANTE CONFERENCE A EDMUNDSTON

M. Aurélien Bélanger, ancien député du Comté de Russell à la législature provinciale d'Ontario, a donné dimanche soir dernier, dans l'Aréna d'Edmundston, une intéressante conférence devant plusieurs centaines de personnes.

M. Bélanger est très éloquent et il sut intéresser ses auditeurs en leur parlant de la question économique, telle qu'elle se présente aujourd'hui à la population canadienne-française et acadienne du Dominion.

L'orateur rappela les difficultés de toutes sortes auxquelles on est en face face les franco-ontariens en rapport avec l'éducation de leurs enfants. Il rappela aux parents la nécessité de se lier, de coordonner leurs efforts pour parvenir à donner à leurs enfants la meilleure éducation possible, celle que les enfants ne peuvent obtenir dans les écoles locales, mais dans les écoles paroissiales, les collèges et les collèges seulement.

M. Bélanger rappela les débits de l'assurance-vie et appliqua pourquoi l'assurance est de nos jours le meilleur moyen d'économiser, celui qui offre le plus de garanties pour l'avenir. Il demanda à ses auditeurs de donner leur préférence aux compagnies canadiennes, particulièrement aux compagnies et sociétés mutuelles canadiennes-françaises ou acadiennes.

Le conférencier fut présenté à l'auditoire par M. le docteur A. M. B. many, président-général de la Société L'Association. Cette conférence avait été organisée par M. J. P. Lebel d'Edmundston, agent de district de la compagnie d'assurance-vie "La Sauvagerie".

UN AUTRE ACCIDENT DE L'AUTO

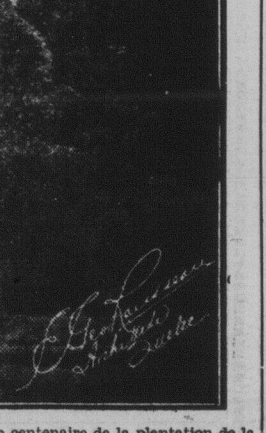
PREZ DE ST-JACQUES

Wallace Albert, de St-Hilaire, revenant de St-Rose a fait un dangereux exploit dimanche soir dans la courbe malheureusement fautive et témoin dans le passé de plusieurs accidents fatals à l'entrée du village de St-Jacques.

L'auto, qui comptait quatre occupants, vint frapper un poteau portant indication de route, le mis en pièces, cassa en deux bouts un poteau de téléphone dont une partie resta suspendue aux fils, et ne s'arrêta qu'après avoir culbuté plusieurs fois sur elle-même.

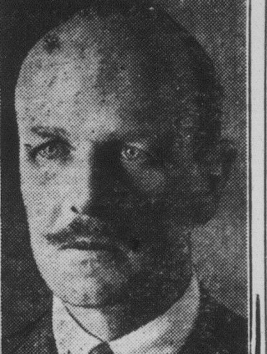
Les quatre occupants, tous de St-Hilaire, en furent cependant quittes pour quelques blessures relativement insignifiantes, mais la machine nécessairement subit des dommages considérables à la carrosserie.

LA FUTURE BASILIQUE DU CHRIST-ROI A GASPE



Cette photographie fait voir le monu ment qui sera érigé sur la pointe de Gaspé pour commémorer le quatrième centenaire de la plantation de la croix en terre canadienne, par Cartier, en 1534. Les plans ont été préparés par l'architecte Geo. Rousseau. (Cortiosité de l'Action Catholique)

A RIDEAU-HALL



Le major Eric MacKenzie vient d'arriver en Canada pour assumer la position de contrôleur de Rideau Hall, résidence du gouverneur-général. Il succède au colonel Snow, récemment retourné en Angleterre.

ATTENTION A LA DIPHTHERIE

Sans vouloir créer d'alarme, nous croyons cependant sage de mettre le public en garde contre la diphtérie. Il y a actuellement deux cas de cette terrible maladie en ville et nous conseillons aux voisins et à tous d'être très prudents.

La diphtérie est une maladie qui fait de grands ravages. Raresment elle pardonne et nombreuses sont ses victimes. La science médicale a aujourd'hui à sa disposition des remèdes d'une efficacité reconnue lorsque les malades sont pris à temps. Il ne faut pas tarder à appeler le médecin lorsqu'un enfant se plaint du mal de gorge. Mieux vaut faire injecter le sérum à un enfant, dans un cas douteux, que d'attendre que l'ama ladic soit trop avancé.

LES ACTIVITES DE LA POLICE

La prison à ceux qui conduisent leur auto en état d'ébriété. — L'amende ou la prison à ceux qui entraînent le vol des liqueurs. — Trouvés coupables d'assaut.

Le sergent James, en charge du détachement de la police provinciale à St-Jacques, nous fait part des activités des constables depuis quelques jours.

Perry McCarthy de Limestone, accusé d'assaut sur la personne d'un officier de police, a comparu ces jours derniers devant le magistrat de police Kerton de Grand-Sault. L'iploida coupable et fut condamné à \$100 d'amende et les frais, ou à deux mois de prison. Il a payé l'amende.

Damas Beaujeu de Drummond a été trouvé coupable de l'accusation d'avoir conduit son auto en état d'ivresse, devant le magistrat de police Kerton de Grand-Sault, vendredi dernier. Il a été condamné à \$50 d'amende et les frais ou à un mois de prison. Il a payé les frais et l'amende est en suspens. Sur Damas pesait une autre accusation, celle de transporter illégalement un fusil dans les bois. Il a été condamné à \$10, d'amende et les frais.

Louis Soucy de Clair a été condamné à payer \$100 d'amende et les frais, par le magistrat Hubert, samedi dernier, pour avoir eu de la boisson alcoolique en sa possession dans un endroit prohibé.

Le même jour, Mme Dina Long de Clair a dû également payer le même montant que son co-paroissien, pour la même offense.

La veille, le 23 octobre, Simon Picard de Quispisis a été trouvé coupable de la même offense que les deux précédents et dut payer \$100 d'amende et les frais.

Barry Clarke et deux compagnons de Beechwood, N. B., ont été traduits devant le magistrat de police Hanson de Perth, lundi de cette semaine, pour répondre à l'accusation d'assaut grave sur les personnes d'un garagiste et son fils de Perth. De plus, Clarke était accusé d'avoir conduit son auto en état d'ivresse. Pour cette dernière offense, il devra passer dix jours en prison. Pour les causes d'assaut, lui et ses compagnons doivent payer \$10, d'amende et les frais, dans chaque cas.

Affreux Accident Causé par un Jeune Etourdi

Un garconnet oblige M. Will Albert de Madawaska, Maine, à conduire son auto dans le fossé où elle culbuta à la rentrée. — Le chauffeur a un oeil extirpé — Les autres occupants, Mme Lévié Albert et Arthur Bérubé d'Edmundston à l'hôpital, où Mme Bérubé vient de subir une opération.

Une terrible tragédie de l'auto est survenue dimanche soir vers neuf heures, alors que Mme Lévié Albert son père, M. Arthur Bérubé d'Edmundston et son fils M. Will Albert paragiste de Madawaska Maine, revenaient d'Eagle Lake Me., où ils étaient allés visiter Mme Bérubé récemment opérée pour appendicite chronique.

L'auto, une Chrysler versa dans le fossé retenu captifs les occupants sérieusement blessés. L'accident se produisit à un quart de mille environ du village d'Eagle Lake. Un jeune garçon s'amusait à courir le long de la machine, causant une vive anxiété aux occupants, lorsqu'à un moment donné il feignit de s'élever pour traverser la rue à l'avant de l'auto. M. Albert, qui conduisait, appliqua brusquement les freins et pour éviter l'imprudent s'en trouva dans le fossé assez profond à cet endroit.

L'automobile fit un tour complet sur elle-même, mais seule, la toiture fut déformée.

M. Bérubé parvint à se faire une sortie par le toit de la voiture et s'empressa de retirer Mme Albert. Il dut attendre le secours pour délivrer son beau-frère qui avait un oeil sorti de son orbite et souffrait de contusions à la tête. Les trois victimes furent immédiatement ramenées à l'hôpital, où le docteur Clerk leur prodigua ses soins.

Celui-ci dut procéder à l'enlèvement complet de l'oeil de M. Albert, qui souffrait des douleurs atroces. Les autres victimes se remettent assez rapidement de leurs neurtrures, comparativement légères, et de la secousse causée par le choc, et on s'attend à leur retour prochain de leur domicile en ville.

Quelque épouse de ce dernier soit patiente dans le même hôpital, elle ignore encore l'accident survenu aux membres de sa famille.

LE FEDERAL DISCONTINUE CES SUBSIDES

Après décembre, les écoles techniques ne recevront que le subside actuel du provincial. — Les deux tiers des dépenses devront être assumés par les districts scolaires.

Fredricton, Oct. 27. — Après le 31 décembre prochain le gouvernement provincial ne contribuera que sa part actuelle pour l'enseignement technique ou vocationnel dans notre province. Le gouvernement fédéral depuis dix ans, contribuant un tiers des dépenses, le gouvernement provincial un autre tiers et le district scolaire la troisième partie.

Le gouvernement fédéral a déclaré de suspendre ce subside et d'adopter une déclaration faite aujourd'hui par le premier ministre Richards, le gouvernement provincial n'assurera dans l'avenir que sa part actuelle. Les districts scolaires intéressés seront ainsi forcés de défrayer les deux tiers des dépenses occasionnées par le département vocationnel.

L'ASSOCIATION DES HOPITAUX DU N.-BRUNSWICK

ELECTION DES OFFICERS

Newcastle, N. B. — L'hon. Dr. H. Taylor, ministre de l'Hygiène et des Travaux publics dans le gouvernement provincial a été choisi comme président honoraire de l'association des hôpitaux du Nouveau-Brunswick à l'assemblée tenue ici la semaine dernière. A Cavour Chapman, ex-maire de Moncton et président de la Moncton City Hospital Board a été élu président de l'association. Les autres officiers sont: Vice-président, G. P. Burchill, de South Nelson; secrétaire-trésorier, La. Col. T. G. Loggie de Fredericton, N.B.

Sur le nouveau comité exécutif, nous remarquons les noms des docteurs L. G. Pinault, Hôtel-Dieu, Campbellton; Georges Gilbert, Hôpital J. H. Dunn, Bathurst; P. H. Laporte, Hôtel-Dieu de St-Basile, Edmundston; révé. Sr. Louise-Gertrude, Hôtel-Dieu, Moncton, etc.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 53

EDMUNDSTON, N. B. OCTOBER, 29, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

I. O. D. E. BARRINGTON MEMORIAL CHAPTER

On Friday evening, a special meeting of the Barrington Memorial Chapter I. O. D. E. was held in the Social Hall of the United Church.

News in Few Lines

QUEBEC HARBOR COMMISSION SHED 15 DESTROYED Quebec, Que., Oct. 26. — Fire of unknown origin which broke out at 2 o'clock yesterday morning totally destroyed the Quebec Harbor Commission's shed No. 25 with all its contents and 14 loaded freight cars standing alongside.

CAPONE DRAWS 11 YEARS IN PRISON

Chicago, Oct. 27. — Federal Judge James H. Wilkerson yesterday ordered that Al Capone be held at the country jail until Monday to permit his attorneys to seek bond in the United States Circuit Court of Appeals.

Madawaska, Maine

Neighborhood Club Opens — Mrs. Mack McDermott was hostess to the Neighborhood Club at its first meeting, this year. Bridge was enjoyed until a late hour, and plans for the first annual Guest night were made.

Here and There

ENGLAND GOING IN FOR ICE HOCKEY Montreal, Que., Oct. — Englishmen are forsaking grass hockey for the our national game, judging from the number of ice hockey sticks which are being shipped to the Old Country this weekend by C. N. Express.

HOKEY PLAYERS MOVING SOUTH

Winnipeg, Man., Oct. 28th. — The annual southward trek of professional hockey players started last week with members of the Allan Cup Black Hawks as usual, forming the vanguard of the army of Canadian hockey players moving to winter quarters in United States cities.

DANISH SETTLEMENT IN MARITIMES PROPER

Moncton, N. B. October 27 — On a visit to Danish settlements in the Maritime Provinces, Mr. P. Poulsen, Migration Secretary, from Copenhagen, Denmark, left Moncton to visit settlements in Nova Scotia. For the past week he has been visiting Danish colonies in New Brunswick.

NEW BRUNSWICK TOURIST INDUSTRY INCREASES

Fredericton, N. B., October 28. — More than 300,000 pieces of literature...

PERSONALS

Mrs. Donald H. VanWart entertained at Bridge on Monday evening, when the guests were Mrs. D. R. Bishop, Mrs. Wallace Matheson, Mrs. D. A. MacAlary, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. Earle D. Nesbitt, Mrs. E. E. Stevenson, Mrs. Clarke Campbell, Miss Maud Greenlaw, and Miss Lane. Prizes were won by Mrs. Bishop and Mrs. Stevenson.

THE AUTUMN

"All trembling from the cold, the dying summer goes, And, at the north-wind's touch, her robes seem to decay. The mists of autumn throw, o'er all, a cloak of grey, The forest meditates, before its long repose. Fond memories, alone, the gardens yet retain Of tints, and perfumes sweet, that myriad blooms provide, Bedecks the sylvan ways. Comes winter once again. In autumn, this my land is then of all most dear; In dreams, again I see mountain, and lake, and plain, And, thrilled by song-birds there, a fleeting strain I hear; In breathing the cool air, which joins the woods' refrain. Leaves, beyond number, lie beneath my joyous tread: A glorious spoil, indeed, from maples harvested." (fr. Geo. S. Gillespie)

AUTOMOTIVE WORLD

ADVICES AT WINTERS APPROACH

Fall sales of automobiles are becoming larger each year as motor car owners discover that there is true economy and real peace of mind in driving new cars in the winter when reliability is needed, according to data compiled by leading automobile manufacturers.

GAME HUNTING OUTSTANDING INCIDENTS

KILLS MOOSE WITH ANTLER SPREAD OF 54 INCHES. Fredericton, N. B., October 26. — Another successful non-resident hunting party came out of the Sevege territory, in the Miramichi district...

NEW HAMPSHIRE WOMAN BAGS BIG KILL IN N. B.

Fredericton, N. B. October 24. — What is certainly a seasonable — if not an all time — record for a lady big game hunter, was established in the woods of New Brunswick, when Mrs. Walter R. Peterson, of Nashua, New Hampshire...

VISITING SPORTSMEN SUCCESSFUL IN N. B.

Fredericton, N. B. October 24, 1931. — The big game is plentiful in New Brunswick this year as indicated by the success of every non-resident hunting party that has visited this province during the present season.

HOW ABOUT SHIMMY AND TRAMP?

At the season of the year many motorists are equipping their cars with new tires for winter service, and in order to give the same smooth performance as the car did with the original factory tire equipment, they should be put in running balance on the wheel. Care should also be taken to have the same weight of tire on both front wheels. For example, a tramp or shimmy would be produced if an eight ply tire should be used on the left front wheel and a four ply tire on the right front wheel. The same applies to the rear wheels. Shimmy and tramp is quite often contributed by an out-of-balance condition of the wheel and tire assembly. This lack of balance also causes uneven tire wear and therefore shortens the life of the tire considerably. Most tires installed at the factory are checked for balance. This is done by placing the tire and tread assembly on a balancing stand which shows instantly whether the tire is in balance or not. This is an additional check to that previously made by the tire manufacturer, who places a red mark on the casing where the valve stem is to come, so the heavy part of the tube will come opposite the heavy part of the casing.

GOOD ADVICE TO HUNTERS

In a bulletin issued by the Quebec Provincial Government a timely warning is given to those hunters who travel through the woods by motorcycle. The bulletin points out that guns must be unloaded while being carried in the car in order to avoid serious, if not fatal, accidents. It continues: "Firearms should not be taken in the car unless they are in an automobile. No matter how carefully they may be stowed away in the vehicle, they may move in such a manner that the trigger gets caught upon some projection or another and the weapon may go off with the most dire results. Special care should be taken never to leave any loaded firearm in an automobile while the driver of the car is absent, even for a very short period of time. Quite recently a seven-year-old boy found a loaded revolver in a car, and, while examining it, the wagon went off, killing the child instantly. There is no excuse for carrying loaded weapons in an automobile."

ONTARIO SPENDS \$2,345,000 ON ROADWORK TO RELIEVE UNEMPLOYED

More than \$2,300,000 has been spent this year to date by the Ontario Government on construction works to provide unemployment relief. All but \$487,000 of this amount has been expended outside the City of Toronto. The Department of Public Works is engaged on excavating, grading, bridge-building and dredging, in addition to the trans-Canada highway project and other relief undertakings. The magnitude of the trans-Canada highway undertaking is stressed when it is revealed that equal to the trip from Toronto to more than 1,400 miles, a distance of 120 camps. Hardware such as picks, shovels, etc., will cost \$50,000. Heavy machinery, drills, will cost another \$100,000; tents, \$50,000. Wages will total \$24,000 per day. This winter 2000 men will work on the 100 miles from North Bay East to Point Alexander, and another 8000 are now commencing on the stretch from Schreiber and the Manitoba boundary.

CORSETS FOR SALE

As local representative, I offer for sale "Spencer" Corsets, custom-made for health and dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call at Raymond Clavette, Phone: 90-2.

HALLOWEEN

Samedi Soir — Le Soir des Tours et des Illusions — Masquarades — Soirées de Divertissements, etc. Joignez le charme et la satisfaction à ces réjouissances, en servant de bonnes nourritures — ce magasin vous offre les "meilleures" aux prix "les plus bas".



Advertisement for Canadian Stores Ltd. listing various food items and prices: NOIX DU BRAZIL, Citron Peel, TOMATO CATSUP, Lait Evaporé, LAIT - MILK, BEURRE de PEANUT, SOUPES Aylmer, THE NOIR en Vrac, SIROP de BLE D'INDE, TOMATES, Corn Syrup, Viandes de choix, BACON, Gros BOLOGNA, SAUCISSONS, SAUCISSES, Fillets, FEVES blanches, JAMBON PicNique, RAISINS d'Australie, RAISINS Tokay, ORANGES, POMMES, OIGNONS, ONIONS, CIDRE de pomme.

Advertisement for I. KASNER clothing store: KASNER Vous Fait des Offres Opportunes. A VOUS, Citoyens de cette ville et des environs, de juger des valeurs insurpassables qui vous ont toujours été présentées ici dans le passé, et comme résultat, de venir examiner nos marchandises d'Automne et d'Hiver, particulièrement notre ligne attrayante de Paletots de qualité. Les modèles les plus récents, dans les Nouvelles couleurs, Brun, Bleu, Gris et nos Paletots en Camel Hair aux prix que vous cherchez.

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Une Importante Déclaration

L'importance d'enseigner à l'enfant sa langue maternelle. — L'illogisme de notre programme scolaire actuel. — Du communisme mitigé.

Nous avons écrit tellement souvent, ici-même, que le système actuel d'enseignement dans les écoles publiques de la province ne convient pas aux petits Acadiens, que l'on pourrait croire que le sujet est usé.

Mais ce sujet a une importance si vitale dans le développement intellectuel de notre jeunesse que nous n'hésitons pas à y revenir le plus souvent possible.

C'est à force de le dire et de le redire sur tous les tons que nous arriverons à convaincre un certain nombre de nos compatriotes qui se disent encore satisfaits du système actuel, et la plupart de nos concitoyens de langue anglaise qui font toujours la sourde oreille à nos récriminations.

Notre système scolaire actuel est contraire à tous les principes de la saine pédagogie. Il procède dans la plupart des cas de l'inconnu au connu, de l'abstrait au concret. L'enfant est forcé de mettre le nez, l'oreille et le cœur dans de se bourrer la mémoire d'un texte qui lui est imposé dans une langue étrangère.

C'est ce qui faisait dire récemment à Ottawa à M. Mack Eastman, membre du bureau international d'aviation à Genève, que "les enfants doivent faire leurs premières études dans leur langue maternelle. Le bilinguisme, ajouté-il, est un danger psychologique pour la jeune génération. Il y a danger de retard. Il est plus prudent d'enseigner d'abord à l'enfant sa langue maternelle. Une fois son intelligence formée, il peut acquérir d'autres langues. Une personne unilingue n'est peut-être pas aussi efficace, mais elle atteint à un meilleur status intellectuel."

M. Eastman est également d'avis qu'il ne faut pas trop forcer les enfants. En ceci, il s'accorde avec nombre de pédagogues qui conseillent de procéder graduellement dans l'instruction des enfants. Si nous jetons un coup d'oeil sur le curriculum de nos écoles publiques, il est facile de constater qu'il déroge à ce principe. Des jeunes enfants qui savent à peine lire et écrire se voient forcés d'apprendre l'histoire, l'algèbre, les sciences naturelles, le latin, etc.

Et l'étude de tous ces sujets se complique pour les élèves acadiens en ce qu'ils doivent apprendre un texte anglais. Mais il y a pire que cela: nos enfants apprennent leur langue maternelle dans une grammaire française écrite en anglais. Quelle horreur!

Un peu partout, dans tout le Canada, en Ontario particulièrement, à Fredericton et St-Jean dans notre province, nos concitoyens de langue anglaise manifestent de plus en plus leur désir d'apprendre la langue française. Des adultes se donnent la peine de suivre les cours du soir pour apprendre notre langue; c'est qu'il en constatent au moins l'utilité, si non la nécessité.

Pourquoi alors tant d'illogisme lorsqu'il s'agit de l'instruction des enfants? Pourquoi tant d'obstination à vouloir faire passer dans le même moule des enfants de mentalités différentes?

Pourquoi tous ces efforts vers l'instruction et tant de désintéressement pour l'éducation? Cet enseignement vide de directives morales et de spiritualités que l'Etat nous impose depuis nombre d'années, commence à produire ses fruits. Les faux principes ont pénétré au sein de nos familles; l'instruction prétendue neutre a fait ses ravages dans la société. Les troubles, les difficultés qui surgissent aujourd'hui, en sont la conséquence. L'école neutre a été le véhicule mitigé du communisme.

Dieu a été chassé de l'école, il faut l'y réintégrer. Il appartient à nos hommes publics de voir clair dans la mission qu'ils ont à remplir, de préconiser le plus grand des remèdes aux maux actuels, et de travailler de toutes leurs forces à son application.

Le travail est onéreux parce qu'il est grand, la récompense sera proportionnelle.

Gaspard BOUCHER

LES FAITS SOUS LA LOUPE

La province de Québec se propose d'imposer un examen sévère à ceux qui désirent obtenir un permis pour conduire un auto.

C'est sage, c'est très sage!

Les personnes nerveuses, à qui un rien fait perdre la tête, n'ont pas le droit de risquer leur vie et celle des autres au volant d'un auto.

Les personnes qui souffrent de myopie ou de surdité, ne peuvent être de bons chauffeurs; ce ne sont que de bons chauffeurs qui peuvent être de bons conducteurs.

Un exemple récent: il y eut une collision sur la rue Canada, il y a quelques semaines. De nombreux curieux accoururent sur les lieux et, à leur grand amusement, ils virent descendre de l'un des autos un homme se supportant sur deux béquilles. Cet homme pouvait-il conduire son auto avec sécurité?

Si Québec a la sagesse d'adopter l'examen proposé, il est à espérer que les autres provinces suivront son exemple... comme elle l'ont si bien suivi au sujet de la vente des

liqueurs.

"Le Devoir" publiait l'autre jour la traduction des épiques de Jean Casabiel. Voici d'abord pour le beau sexe:

L'amour au premier coup d'oeil est d'ordinaire guéri par un second coup d'oeil.

La femme moderne n'est pas telle qu'on la peint, mais telle qu'elle se sent.

Le mariage est la cause principale de tous les divorces.

Les articles de seconde main (ou d'occasion) valent mieux que les neufs; exemple: les veuves.

Les messieurs préfèrent les blondes — particulièrement ceux qui ont été mariés des brunes.

Quand une femme trouve un homme qui la comprend, cela signifie soit un mariage, soit un divorce.

Le mariage est une trappe à rats où l'homme joue toujours le rôle de fromage.

Au bout de vingt prochaines années, les femmes auront vieillie de cinq ans.

Les femmes, comme les pays, doivent compter sur leurs ressources naturelles.

Il y a des mouches qui se posent sur un miroir: les femmes.

Maintenant pour le sexe laid... mais fort!

Un économiste est un homme qui

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LA RESPONSABILITE DE LA GUERRE MONDIALE

Il a souvent été remarqué, hors de France, que les Français semblent se désintéresser de la question des responsabilités de la Grande Guerre; qu'ils restent muets en présence de discussions sans fin soulevées en Europe comme en Amérique par le problème des origines du conflit mondial. Cette indifférence s'explique aisément. Le Français ne voit dans les polémiques aucun intérêt pratique; il n'y voit qu'une déperdition de temps et d'énergie qui peut être mieux employée ailleurs. Ayant la conscience absolue que ce n'est pas lui qui a commencé les hostilités, ni brouillé les cartes de la diplomatie des puissances, il se contente de porter que telle ou telle nation soit coupable, pourvu qu'on ne le laisse travailler en paix à la reconstruction de sa propre patrie. Cette attitude, toutefois, a des dangers. L'Allemagne en a profité pour lancer un mouvement ayant pour but de faire retomber la responsabilité, tout au moins en partie — en attendant

Bourses d'études offertes par le C.P.R.

Deux bourses d'études, offertes par le Pacifique Canadien aux employés mineurs et fils mineurs d'employés de la Compagnie de l'École Polytechnique et à l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, ont été remportées respectivement par Claude DeGuise, fils de M. A. DeGuise, contre-maître à la gare Viger, et Maurice Ladouceur, fils de J. H. Ladouceur, agent du Pacifique Canadien à Shawinigan Falls. C'est ce qu'a récemment annoncé M. F. J. Curtis, régisseur et Secrétaire du Département des Pensions du Pacifique Canadien à Montréal.

La bourse de l'École Polytechnique comprend cinq années d'enseignement de génie civil et est offerte, sujette à examens, aux fils mineurs d'employés permanents et temporaires de la compagnie, âgés de moins de 21 ans, et aux fils mineurs d'employés permanents et temporaires de la compagnie à toutes ces conditions et remporta la plus forte moyenne des points aux examens tenus récemment à cet effet.

La bourse de l'École des Hautes Etudes Commerciales est aussi offerte aux employés et aux fils d'employés permanents et temporaires de la compagnie, âgés de moins de 21 ans, ou quatre ans Maurice Ladouceur d'enseignement pour les concurrents possédant le degré de bachelier ès-sciences ou ès-lettres et n'ayant pas plus de 22 ans. M. Ladouceur remporta cette bourse.

possède en réalité la plus forte marge du monde, est favorable au désarmement général. La France, elle, est prête à opérer de nouvelles réductions d'armement en échange d'engagements précis d'assistance en cas d'agression. Washington voudrait-elle se rallier au principe des sanctions contre l'agresseur, même si elles doivent être limitées à des mesures financières et économiques?

M. Laval est prêt également à discuter la question des dettes de guerre et des réparations. Sans rien sacrifier du minimum qu'elle croit devoir réclamer, la France consent à recourir à des mesures qui aideraient à réduire le chômage en Allemagne et en France.

Ce n'est que par une coopération internationale complète que nous pouvons attendre une amélioration véritable de la crise universelle. Il est hors de doute que la politique protectionniste qui déserte de toutes parts les "barrières douanières" est le plus sûr moyen d'aggraver et de prolonger la crise.

Il y a longtemps que la Société des Nations engage tous ses "bras" du monde à dissuader par la diplomatie et à faciliter la liberté du commerce. Quels sont ceux qui se sont soulevés? Ils ont agi, comme le Japon vient de le faire, à leur guise.

Les Etats-Unis ne sont pas les moins coupables. Ils souffrent eux-mêmes d'une politique commerciale chauvine que des intérêts égoïstes leur ont imposés. M. Laval abandonne-t-il le plus sûr moyen d'aggraver et de prolonger la question de la coopération entre les nations?

Quelles que soient les décisions auxquelles MM. Laval et Hoover en arriveront, elles devront être ratifiées, dans chaque pays, par les élus du peuple. Et puis, ces deux hommes d'Etat ne seront pas éternellement à la tête de leurs gouvernements. Aujourd'hui puissants et honorés, ils seront peut-être bientôt balayés par les événements.

Aussi faut-il en conclure que, tout en tant pour but de discuter certaines questions internationales de la plus grande importance, la visite de M. Laval a été inspirée surtout par le désir de resserrer les liens entre la France et les Etats-Unis.

M. Laval a été précédé du maréchal Pétain, venu pour représenter la France aux cérémonies de Yorktown. Dans une interview, publiée dans le "New York Times" du 15 octobre, le maréchal déclara: "Ma visite n'est pas uniquement motivée par le plaisir de revoir mes valeureux camarades d'armes. J'ai un devoir à remplir aux Etats-Unis. J'ai de graves questions à poser. Je veux demander ce que signifie cette propagande antifrancophone qui, comme un drapeau de rien ne vient flotter, inondée de cache derrière cette propagande? Qui est responsable de ces insinuations malveillantes qui veulent faire croire que la France est une sorte d'animal sauvage assoiffé de vengeance, qui déchire de ses griffes les nations faibles, en Europe? ... Le peuple américain est solennellement et consciemment cédé à la France, et nous trouvons que les choses sont allées assez loin!"

La visite de M. Laval à Washington n'est pas une de pure courtoisie. Le président du Conseil des ministres de France vient s'entretenir avec le président des Etats-Unis afin de lui présenter, sur les grands problèmes internationaux, le point de vue français et obtenir de la grande république américaine plus de sympathie et de coopération.

Le gouvernement américain, qui

POUR LES PETITS ET LES GRANDS

QUELQUES BONNES HABITUDES A PRENDRE

Lorsque vous désirez quelque chose, demandez-le avec gentillesse. Dites: "Veuillez-vous, Monsieur, si vous voulez, m'en faire un peu." En faisant suivre cette expression du nom de la personne à qui vous vous adressez.

Dès que vous avez obtenu satisfaction, remerciez poliment. "Merci papa," "Merci maman," "Merci Monsieur," "Merci Madame." Un merci tout court est très impoli.

Ne répondez jamais sèchement "oui" ou "non" aux questions qui vous sont posées. Ajoutez, ou le prénom de vos frères, de vos sœurs, etc.

Lorsque vous passez devant quel qu'un dites: "Bonjour papa, Bonjour maman," "Bonjour Monsieur," "Bonjour Madame." En retirant votre culture et en vous inclinant légèrement.

Quand vous racontez un fait que vous n'avez pas accompli seul, nommez vous le dernier. Dites "Papa et moi," "Ma sœur et moi," et non "Moi et Papa," "Moi et ma sœur."

Quand vous allez chez quelqu'un frappez doucement à la porte avant d'entrer. Attendez qu'on vous réponde de l'intérieur. Essayez vous pieds, pénétrez, puis fermez la porte derrière vous. Posez votre culture, tenez-la à votre main, sans la faire tourner entre vos doigts.

Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

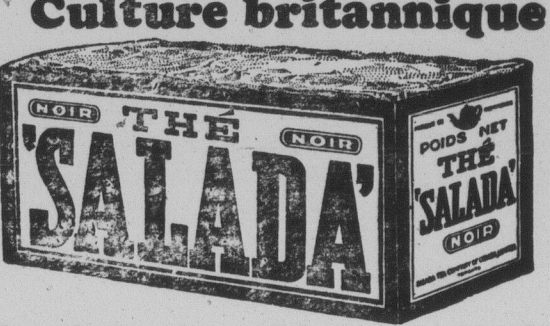
Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

Si vous êtes avec d'autres personnes, laissez-les pénétrer les premières.

Thés de Choix Culture britannique



Enveloppe hermétique, en aluminium — jamais vendu à la pesée 'Frais des Plantations'

L'Index du "Devoir"

C'est un précieux instrument de travail pour ceux qui veulent consulter la collection du Devoir. Indiquant tout de suite à quel numéro et à quelle page du Devoir on trouve le texte ou le résumé; il indique en même temps dans quel numéro de l'Index on trouve le numéro de la page où se trouve le texte correspondant.

Cet Index se vend 25 sous l'exemplaire franco, \$2.50 la douzaine, plus 15 sous pour le port, au Service de Librairie du Devoir, 430, rue Notre-Dame est, Montréal.

Special FOR CASH ONLY CHEZ AT John J. DAIGLE Telephone: 51 Phone: 51

Nos Bas Prix font réfléchir les Ménages Économés. — Profitez-en.

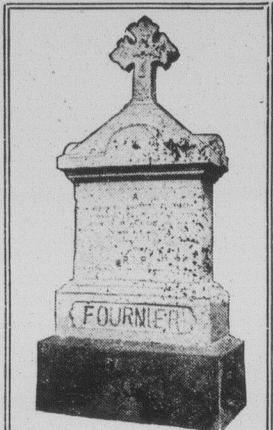
Pour 2 Semaines - For 2 Weeks OCT. 29 - NOV. 12

Table of grocery items and prices: FEVES, BEANS, SAVON Surprise, SAINDOUX, SHORTENING, PORC Salé, TOMATES, MACARONI, FARINE, SHORTS, MIDDLING, SIROP, CORN STARCH, ALUMETTES, CHIPSO, CACAO, FRY'S COCOA, SUGAR CRISP, SPECIAL! 200 paires de Chaussures.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE
Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'étude dans les sciences de la cartomanie.

MELLE JEANNE
Ouellet Postal 1100
BEAUCHE JONCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épigraphes

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.



ROSE SEDUISANT
C'est ce qu'elle est devenue.
C'est le résultat que vous obtenez quand vous nous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

R. H. RICHARDS
27, rue de l'Église
EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE
L'ASSURANCE-VIE PROCURE:
1—Un fonds disponible au moment du besoin;

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Église — Tél.: 120-21



UNE BONNE ANNEE POUR LE CONTROLE DE LA PONTE DES VOLAILLES

Le succès de la culture des pois dépend, dans une large mesure de la qualité de la semence employée. Cette récolte cause parfois des déceptions; c'est généralement parce que la semence germe mal en terre.

LA SEMENCE CANADIENNE EST LA MEILLEURE POUR LA CULTURE DES POIS

Le commerce des pois à conserver ou de jardin se développe de plus en plus, et la Division fédérale des Semences recommande, pour que ce commerce soit plus avantageux, d'employer de la semence produite au Canada.

LES POMMES SE TRANSPORTENT PLUS RAPIDEMENT
La quantité de pommes exportées jusqu'à date cette année est bien supérieure à celle de l'année dernière.

LA FRANCE ACHETE DES BETES A CORNES
Le transport de 176 bovins canadiens évalués à plus de 500,000 francs sur le steamer Minetona, marque un développement nouveau et important dans l'exportation des animaux canadiens.

PRODUCTION DU SUCRE D'ERABLE
La valeur de sucre d'érable et du sirop d'érable produits au Canada au printemps de 1931 était estimée à \$3,537,700 dont \$930,800 pour le sucre et \$2,606,900 pour le sirop.

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'étude dans les sciences de la cartomanie.

A NOTRE CHOIX

Pour que des milliers de familles de chômeurs n'aient pas de faim en ville, cet hiver, nous dépenserons des dizaines de millions.

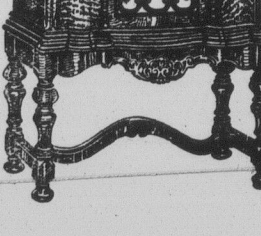
En moyenne, nous dépenserons de \$400 à \$500 par famille, pour—qu'en ville des familles ne meurent pas de froid et de faim.

Et nous avons des centaines de terres qui ont un commencement de défrichement, prafais des bêtises assez de défrichement, de labour pour récolter le nécessaire pour l'habitation d'une famille nombreuse.

Il faudrait établir encore des milliers d'autres familles, qui ne demandent pas mieux que de retourner à la terre.

Le développement du pays par la culture permet au moins aux familles de récolter pour manger.

Un radio à neuf lampes, combinant la réception sur ondes courtes et sur ondes longues—dans un élégant cabinet console en cœur de noyer, mesurant 42" de hauteur, 23" de largeur et 13" de profondeur.



\$164.50

MARCONI
Le plus grand nom en radiophonie
DISTRIBUTORS:
JAMES S. NEIL & SONS, LIMITED | LARLEE'S ELECTRIC SHOP
FREDERICTON, N. B. | EDMUNDSTON N. B.

ON SE PREPARE A RECEVOIR LES DELEGUES AU CONGRES DE ROME

Les délégués au Cinquième Congrès mondial d'Aviculture qui sera tenu à Rome, Italie, en 1933, auront une occasion exceptionnelle de visiter le pays.

ON PREVOIT UNE FAIBLE PRODUCTION AVICOLE
Les rapports reçus en aviculture donnent à croire que la production spécialisée s'est sensiblement développée dans le Québec sous l'impulsion des cercles, mais les Provinces des Prairies trouvent qu'il est plus avantageux de consacrer les produits de leur basse-cour que de les vendre.

ASSURANCE-VIE a BAS PRIX
VOUS pouvez immédiatement rendre son ancienne valeur à votre succession grâce à une Police d'Assurance sur la Vie Mutual Life of Canada "A Bas Prix"

THE MUTUAL LIFE of Canada
Assurance Company
Siège Social: Waterloo, Ont. Fondée en 1869

Ecoutez le merveilleux nouvel INTERNATIONAL
le Radio Marconi sensationnel à ondes longues-courtes, pour réception diurne des programmes internationaux irradiés sur ondes courtes



MARCONI
Le plus grand nom en radiophonie
DISTRIBUTORS:
JAMES S. NEIL & SONS, LIMITED | LARLEE'S ELECTRIC SHOP
FREDERICTON, N. B. | EDMUNDSTON N. B.

LES PROFITENT DU CHANGE
Depuis que le dollar canadien est coté à 86c à New-York, les acheteurs des Etats-Unis reviennent chez nous pour acheter des vaches laitières et des boeufs d'engrais.

FAISONS DES FRUITS CONFITS
Une nouvelle industrie domestique se développe rapidement. Lesabricot, les pêches et les poires sont les fruits les plus employés pour la fabrication de fruits confits.

EMPLOYONS PLUS DE FARINE DE POISSON
Dans une déclaration publiée dernièrement, la Division fédérale des semences appelle l'attention sur le fait que l'on peut se procurer de la farine de poisson fabriquée au Canada.

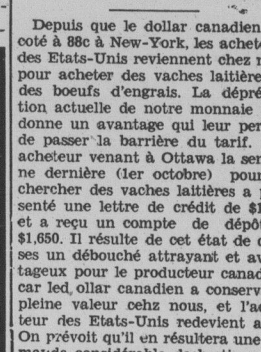
Chronique de la Crèche S.-Vincent de Paul, Québec
SEMAINE DU 24 octobre
Adoptions: Au début d'octobre, on eut une "revue" de deux placements par jour.

REPARATION DES MEUBLES
Le public est prié de bien se souvenir que je continue de faire la réparation des meubles de toutes sortes, à des prix très raisonnables pouvant faire face à toutes compétitions.

J. Robert BOUCHER
14, RUE CANADA
EDMUNDSTON, N.-B.

THE RENO le thé parfait

Je suis en retard—mais j'ai le temps pour le Shredded Wheat
"Ah! vous n'avez pas à vous inquiéter pour vous rendre en temps au travail lorsque nous avons le Shredded Wheat à la maison. C'est déjà tout cuit et prêt à servir—et vous en aurez assez à manger.



SHREDDED WHEAT
AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

Et Vos amis Seront-ils de la noce?
Un mariage nécessite bien des préparatifs—l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

BUREAU DE PLACEMENT:
Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

REPARATION DES MEUBLES
S'il se trouve chez vous de vieux meubles apportez-les moi et je vous les remettrai à neuf. Spécialité: réparation des CHESTERFIELDS

HOMMES D'AFFAIRES
A VENDRE — Papier à claviers, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie, Edifice Long Rue Canada, Edmundston, N.-B.

Médecin Dr. E. SIMARD, Téléphone 84, rue St-François, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE, B.A., Avocat, Notaire Public, Bu au: Chez J. Tétu, Vois de Jos E. Bard, Edmundston, N.-B.

Avocat A.P.N. McLaughlin, Avocat, Notaire Public, CAMPBELLTON, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables P. Lansdowne Belyea, W. Clarence McNiece, BELYEA ET MCNIECE, COMPTABLES LICENCIÉS, Dans La Province De Québec Et Au Canada.

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES — DES TOUTES SORTES, Heures de bureau: 8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi.

LA VALISE MYSTERIEUSE, Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

LA VALISE MYSTERIEUSE, Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

LA VALISE MYSTERIEUSE, Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

LA VALISE MYSTERIEUSE, Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

LA VALISE MYSTERIEUSE, Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL, Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.

AU FOYER

Se repentir et recommencer, voilà la vie. — Chéribault.

Les Varices, Le sang est lancé du coeur par la voie des artères et y revient par les veines.

LA TERRE, Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

OCTOBRE

(Consacré au Saint-Rosaire) Dernier Quartier, le 4 Nouvelle Lune, le 11 Premier Quartier, le 18 Pleine Lune, le 26

11 J/S. Rémi, 12 V/S. Anges Gardiens, 13 S/S. Thérèse de l'Enfant Jésus, 14 D/10e D. après la Pentecôte, 15 L/S. Placide et compagnons, 16 M/S. Bruno, 17 M/Le Saint Rosaire, 18 J/S. Brigitte, 19 V/S. Denis et compagnons, 20 S/S. François de Borgia, 21 D/20e D. après la Pentecôte, 22 L/S. Wilfrid, 23 M/S. Edouard, 24 M/S. Calixte, 25 J/S. Thérèse, v. 16 V/S. Hedwige, 17 S/S. Marguerite Marie, 18 D/21e D. après la Pentecôte, 19 L/S. Pierre d'Alcantara, 20 M/S. Jean de Cantil, 21 M/S. Hildron, 22 V/S. Severin, 23 S/S. Raphaël, 24 D/SOLENNE du Christ-Roi, 25 L/S. Evariste, 26 M/S. Valentine, 27 M/S. Simon et Jude, 28 J/S. Narcisse, 29 V/S. Marcel, 30 S/S. Quentin

Acidité Stomacale, Parfaitement Soulagée par les Célèbres Pilules Végétales, M. Frank C. de Blackburn, écrit: "J'ai longtemps souffert d'acidité stomacale et de constipation, mais depuis qu'on m'a conseillé d'essayer vos merveilleuses Dr. Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules de Dr. Carter pour le Foie), je puis manger de tout."

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE, POTAGE A LA REINE, Composition: Blanc de volaille ou veau rôti, amandes et riz, bouillon gras, lait, crème, sel, poivre et pain grillé.

VOUS D'ABORD!, Pères de famille vous possédez enfin le moyen de vivre indépendants et tranquilles: c'est notre rente viagère, que vous toucherez VOUS-MEME tout d'abord tant que vous vivrez, qui continuera ensuite jusqu'au dernier des vôtres le même bien-être dont vous les entourez aujourd'hui.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE, EDMUNDSTON, N.-B., "Secrets de la Bonne Cuisine" Par Sr Ste-Marie-Edith. En vente à \$1.25 — L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

LA TERRE (La Croix), Un soir de la semaine dernière, au bord de la mer.

SUITE DE CE FEUILLETON -- LA SEMAINE PROCHAINE

"Les Amours de William Benjamin"

COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST-OUEST

TABEAU D'HONNEUR 5 et 19 Octobre, 1931.

1er Degré — Albéric Albrt, François Allain, Adélaïde Arsenault, Jean Arsenault, Omer Arsenault, Oscar Beaupré, Grégoire Bérubé, Aimé Blanchard, Delphis Boudreau, André Bourque, Alfred Boisvert, Roméo Boudreau, Lionel Bellefleur, Viateur Bouchard, René Cyr, Ernest Orléans, Blaise Corrivault, Réal Corrivault, Edmond Champoux, Henri Champoux, Antoni Chasson, Jean Chasson, Mathieu Cormier, Cyr Cyr, Aldéric Dalgic, Méteme Dalgic, Cyrille D'Amours, Roméo D'Amours, Emile Després, Thomas Doucet, Jean Duguay, Lionel Duguay, François Zamarens, Adolphe Durepois, Edgar Després, Louis Duguay, Elie Dumaresq, Octave Gagné, Hercule Gallant, Albani Godin, Daniel Grenier, Félix Gauthier, Gérard Gauthier, Emery Girouard, Léandre Giroux, Edgar Godin, Roch Gaudreau, Joseph Jones, Gérard Labrie, Donat Lavole, Oswald Léger, Léandre LeCresley, Nérée Levesque, Joseph LeCresley, Roméo Lantagne, Edgar Lavole, René Léger, Léonard LeCresley, Georges Michaud, Raoul Ma rin, Burton McCuskey, Léo Murphy, Albert MacGee, Lionel Martin, August McDonald, Fernand Ouellet, Edmond Ouellet, Jean-Louis Pinet, Albert Pelletier, Aurèle Plourde, Marcel Poirier, Xiste Poirier, Gérard Pelletier, Joseph Poltras, Arthur J. Richard, Omer Richard, Edgar Robit-chaud, Gélas Robit-chaud, Médéric Robit-chaud, Armand Roussel, Edouard Richard, Armand Rioux, Thomas Robin, Marie-Louis Roy, Adrien Rousseil, Alexandre Savoie Yvon Savoie, Roméo Simard, Arthur St-Laurent, Raoul Savoie, Roger Sirois, Jean-Roch St-Laurent, Raymond Savoie, Ludger Simard, Joseph Thériault, Ethelbert Vautier, Lorne Viollette.

Ste-Rose Du Dégelé

M. et Mme Vital Leblanc de Kegan étaient en visite chez des parents. —M. et Mesdames Michel Morin et Willie Dupond d'Edmundston étaient en visite chez leurs parents. —M. Geo. Leblanc et Mlle Cécile Roy d'Edmundston chez M. J. B. Dionne. —M. A. Dupond d'Edmundston chez M. Aurèle Dupond, et Majorité Soucy. —M. et Mme Jos. Tremblay sont de retour d'un voyage à Québec. —Mlle Gilberte Dupond passe quelques jours à Edmundston. —M. et Mme Jos. Thériault, leur fille Agnès de Lawrence Mass, chez M. Ad. Valcourt. —Mme Paul Valcourt accompagnée de M. et Mme Lawrence Thériault et Mlle Agnès Thériault de Lawrence sont allés à Cabano et Notre-Dame du Lac visiter des parents et amis. —M. et Mesdames Geo. Emile Fortin de St-Fabien, Gonzague Morais de Rivière-du-Loup et Mme Ant. Gagnon de St-Fabien étaient de passage à Ste-Rose en visite chez le Dr. J. A. Morais. —Mlle W. Gagné a fait un voyage à Grand-Sault. —M. et Mme Donat Rossignol de St-Hilaire étaient en visite chez Mlle W. Gagné et M. Ad. Gagné.

CAFÉ RENO le bon café, toujours frais

INDUSTRIE NOUVELLE EN ALBERTA

On n'ose de la province d'Alberta la création d'une nouvelle industrie qui consiste à fabriquer un matériel isolant avec la mousse qui croît sur les dépôts tourbeux de l'Ouest. Ce nouveau produit porte le nom de "Mossex" et est fabriqué par la Carlson Building Company d'Edmonton. D'après les hauts fonctionnaires du service des Ressources Naturelles du Canadian National la compagnie fabricante se propose d'étendre ses opérations au Manitoba.

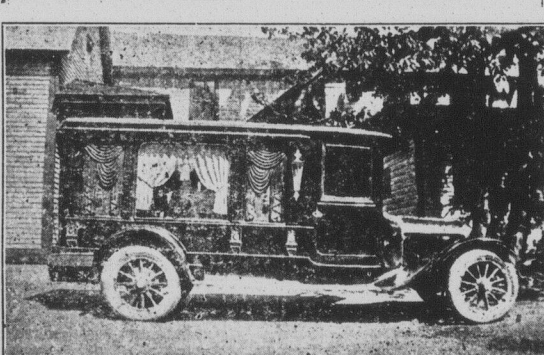
LES GRONDINES

Les canadiens ont besoin d'une meilleure connaissance de leur pays et la division des Leviers Topographiques du ministère de l'Intérieur contribue considérablement à cet effet. Sa dernière contribution, est la nouvelle carte des Grondines, Québec de la série topographiques nationale, sur une échelle de un mille au pouce. Cette carte complètement celle de Shawanigan, immédiatement à l'ouest.

LE TERRITOIRE

Le territoire des Grondines, compris entre 400 milles carrés, s'étend le long du St-Laurent de 15 milles en aval de Trois-Rivières à 40 milles en amont de la ville de Québec. On peut se procurer cette carte en s'adressant aux bureaux du directeur général des leviers topographiques pour la somme de 25 cents. La carte est en vente aussi avec couverture, mais montée sur toile, pour la somme de 50 cents.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

St-Philippe-de-Néri

(D. N. C.) Va-et-Vient — M. l'abbé Louis-Philippe Morneau, curé de Ste-Anne de la Pothière, était en promenade dernièrement chez sa mère, Mme Thérèse Hudon.

Mlle Monique Lamarre est allée à Québec récemment, en promenade. —Mme Ad. Chamberland est de retour de Rimouski où elle visitait sa fille, Mme J. A. Ouellet.

Bertha Chamberland, après une promenade d'une semaine à Québec, est revenue à St-Philippe. —Mlle Jeanne Desjardins est retournée à Worcester pour quelques temps.

Miles Antoinette Chamberland sont de retour en notre paroisse, après avoir passé une semaine à Québec, où elles étaient les invitées de Miles Eva Pelletier de La Malou, Au cours de leur randonnée elles ont également rendu visite à Miles Angéline Drolet, d'Ancienne-Lorette.

M. et Mme Corinne Allain de Champligny, et se sont rendues à Ste-Anne de Beauré, pour assister à la représentation du drame de la "Passion".

On a célébré ces jours derniers les mariages de Miles Emile Plourde à M. Théophile Leblanc de St-Alexis de Matapédia, et de Mlle Yvonne Plourde à M. Pierre Lord de St-Louis de Kamouraska.

Ces bénédictions nuptiales ont été données le 14 courant, en l'église paroissiale ornée de ses plus belles décorations. L'orgue était touché par Mme J. A. Bouchard, et les chants suivants furent exécutés: "Pater Noster", solo par Mlle Irène Lavoye; "Ave Maria", par Mlle Monique Lamarre; "C'est l'Ave Maria", par Mlle Antoinette Chamberland; Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur aux heureux couples.

Soyez Sur Vos Gardes! Protégez votre automobile en vous servant de Graisse à haute pression SUB-ZERO GEARLIFE RED INDIAN

SURVEILLANCE A EXERCER

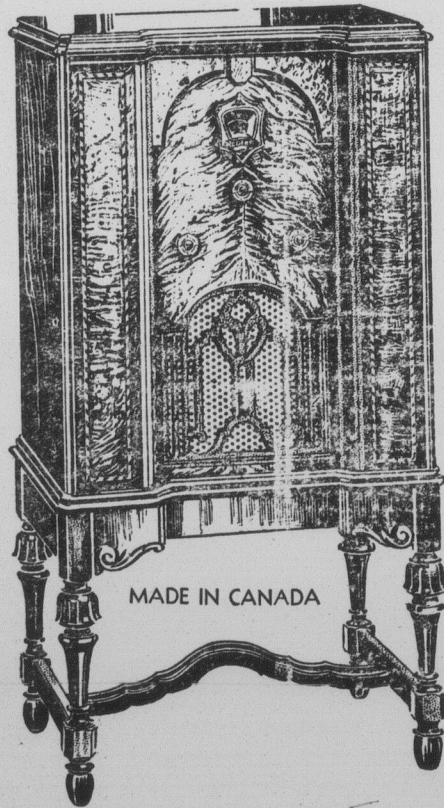
Dans plusieurs localités de la province nous avons commencé des travaux publics destinés à atténuer le chômage. Il semblerait inutile, au premier abord, d'insister pour que les autorités prennent les mesures voulues pour que ce travail et les revenus qu'il procurera soient distribués le plus équitablement possible et que les plus nécessaires chefs de famille ayant les plus lourdes charges, en aient le gros part. Car c'est là précisément la raison d'être de ces coûteuses entreprises.

comment ils s'arrangent pour faire avoir de l'emploi à leurs amis, aux membres de leur famille, avec quelle facilité ils trouvent des chevaux et des matériaux là où en réalité il n'y en avait pas.

Il ne faudrait pas que les mêmes abus se répètent. "L'Évangéliste", Moncton. ELEXIR VIGOL, Tonque du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART. EXPÉDITIONS DE BETAIL

Reste à savoir maintenant par qui ces règles seront mises en vigueur, les meilleures intentions et les meilleures dispositions des gouvernements peuvent être réduites à néant ou donner lieu, dans la pratique, à d'odieuses injustices, par suite de la mauvaise volonté, de l'incompétence ou de la faiblesse d'un fonctionnaire. L'enquête des travaux publics qui a été tenue dans cette province a démontré avec quel sans gêne quelques contre-maîtres et quelques commissaires de chemins abusent de leur autorité et de leurs fonctions pour mousser leurs propres affaires.

Le SEUL Radio Spherheterodyne avec Lampes Garanties!



Ce Radio ROGERS Superhétérodyne COMPLET AVEC 8 LAMPES ROGERS BIEN-GARANTIES \$149.00

Le nouveau Radio Rogers Superhétérodyne est l'achèvement suprême de Rogers... le dernier mot en construction moderne de radio. Il vous apportera une sélectivité plus précise... une tonalité plus véritable... une réception superhétérodyne meilleure.

Bien plus, le Rogers est le seul radio superhétérodyne à Lampes A. C. pleinement garantis. Ces lampes étant entièrement faites par Rogers, opèrent parfaitement avec le circuit avance que l'on emploie. Et non seulement les lampes sont toutes garanties, mais le cabinet lui-même est garanti pour une année entière du temps où vous achetez votre Radio Rogers.

Le model illustré est marqué à \$149. Les autres modèles Superhétérodyne sont \$123, \$139, et \$154 — les plus bas dans l'histoire de Rogers. — Voyez-les aujourd'hui à notre Magasin.

ROGERS SUPERHETERODYNE Radio J. CLARK & SON LIMITED RUE ST-FRANCOIS — EDMUNDSTON, N. B.

REGION AGRICOLE

Cette région est essentiellement agricole et les produits laitiers sont d'une importance spéciale. En 1931, la province produisait 15,906,949 livres de beurre et 686,207 livres de fromage. En 1930, les statistiques démontrèrent que la production du fromage a été de 33,874,035 livres et celle du beurre, de 62,146,851. Il faudrait ajouter à ce dernier chiffre, une production de 17,322,480 livres de beurre fabriquées sur les fermes. Ces chiffres représentent une augmentation de près de 400 pour cent dans la production du beurre et une augmentation de près de 5000 pour cent dans celle du fromage.

En plus de produire sa part de ces denrées, la région des Grondines, à cause de sa position stratégique, a un marché perpétuel pour son lait et sa crème dans la ville et Montréal et Québec. Deux fermes de démonstration, l'une près de Bastican et l'autre aussi de St-Thuribe sont d'une grande valeur pour l'avancement de l'agriculture en général.

Sur les parties forestières, (indiquées en vert sur la carte géographique), spécialement situées dans la contrée montagneuse, vers le nord du territoire, les propriétaires des scieries qui fournissent le bois nécessaire aux besoins locaux. Un grand nombre de fermiers augmentent leurs revenus en vendant le bois de pulpe sur leurs propriétés boisées. Une grande quantité de bois de sciage descend la rivière Bastican jusqu'aux moulins à bois, au village de Bastican à l'embouchure de la rivière. A l'est du village, entre le chemin du Roi et la rivière, le voyageur peut avoir une vieille maison de pierre, datant du dix-huitième siècle qui fut pendant plusieurs années le manoir et le presbytère des Jésuites. A quelques pas de distance de cet endroit, les ruines de la première église de Bastican croulent.

POUVOIRS

D'importants pouvoirs hydrauliques s'échelonnent le long de la rivière Bastican et sont des subsidiaires des châteaux-d'énergie de la rivière St-Maurice, à l'ouest. Les lignes de transmission, (marquées en rouge sur la carte), relient Montréal et Québec, transportant le pouvoir nécessaire aux villes et villages entre la Métropole, la capitale provinciale. La ligne principale du Canadian National est clairement démontrée sur la carte, contourant la rivière Bastican, vers le nord. L'intérêt historique principal se concentre sur les ruines d'un vieux manoir à La Péraie. C'est ici que l'héroïque Madeleine de Verchères, épouse de Jean Tardif, le seigneur vécut la grande partie de sa vie. Tous les enfants d'école du pays commencent le brave exploit de Madeleine de Verchères lorsqu'elle défendit avec succès le fort de son père contre l'invasion iroquoise. Ce fort fort était situé sur le côté sud du St-Laurent à Verchères, 30 milles au nord de la seigneurie de son époux où elle mourut en 1747.

Les manufactures modernes s'élevèrent à côté des reliques religieuses conservées à La Péraie. Ste-Genève et St-Casimir St-Marc des Carrières est une source de pier-

Pour Faire de l'Argent en Affaires LE COMMERCE DE DETAIL

DANS NOTRE VILLE il y a plusieurs marchands-détaillants qui pourraient et devraient avoir un plus gros commerce.

La juste manière de procéder en affaires c'est de fixer un objectif de vente pour l'année — \$5,000, \$10,000, \$20,000, \$50,000 — n'importe quel montant raisonnable et réalisable dans un an.

Et cet objectif doit être réduit à des montants mensuels et hebdomadaires en tenant compte des saisons et des possibilités de vente en ces différents temps.

Ensuite, ce qu'il faut faire, c'est calculer le nombre de ventes nécessaires chaque semaine pour atteindre l'objectif de ventes hebdomadaires. Ainsi, si la moyenne des ventes d'un marchand est: 50 cents, et si ce même marchand a fixé son objectif à \$100; alors, c'est clair qu'il devra faire 200 ventes chaque semaine. Ceci peut vouloir dire, dans certains cas, 200 clients.

Ainsi la besogne de ce marchand-détaillant est d'attirer dans son magasin au moins 200 clients par semaine — une

Notre service de publicité fournira en tout temps aux marchands-détaillants l'aide nécessaire pour la préparation d'annonces attrayantes.

Préparée par l'Association des Journaux Hebdomadaires du Canada.

Un Ingénieur Canadien Inaugure le Système de Radio du nouvel Hôtel Waldorf.



Paul E. Demers du Laboratoire de Radio de la Northern Electric Company Limited de Montréal et bien connu dans les cercles de réception de radio, a été choisi pour inaugurer le système de réception de radio, à contrôle central, développé spécialement dans les Laboratoires du Bell Telephone pour le nouvel hôtel Waldorf Astoria récemment ouvert à New-York.

Un joli mot d'enfant regardant passer une automobile: —Oh! papa, regarde donc cette voiture qui court après son cheval!

POUR MARIAGE Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VANWART.

LA VOIX DES TREPASSES

Le vent pleure là-bas; le pleure, dans les vieux arbres creux du cimetière. Vent d'automne, la pauvre voix se lamente, la voix plaintive et monotone; vraiment, on dirait que tu sanglotes longuement et tristement, oh! si tristement... et je me dis tout-bas que tu pleures les trépassés...

J'écoute maintenant avec plus d'attention, car tu souffles avec rage; tu passes en sifflant dans les hauts peupliers puis, traversant le grand champ des morts qui dorment à l'ombre du grand crucifix, tu sembles crier au ciel notre pitié, nos regrets pour nos morts chéris.

Tu souffles pour nos trépassés: mon oreille te suit toujours et même mes yeux te voient courir à présent sur les grandes plaines où ceux qui dorment là-bas d'un sommeil si tranquille ont rudement peiné pour arracher de cette terre, à la sueur de leur front, leur pain quotidien.

Ta voix devient plus claire, mais comme est poignante! De mon cœur oppressé montent des larmes amères qui tombent de mes paupières yeux déjà rougis, car on dirait que tu fais osciller la cloche de notre humble église comme autrefois quand on planta une croix sur un coin de terre béni où l'on avait sonner encore le glas des trépassés?

Puis, quand les arbres de la nuit étendent leurs voiles, ta voix se calme subitement... elle devient douce, presque aussi douce que la voix d'un maman qui endort tendrement son chérubin.

En passant sur les pierres, tu redites tant de noms effacés, et (le dirais-je?) tant de noms oubliés, perdus dans les cendres du passé. Tu ne grandes plus, dans l'ombre, tu murmures doucement. Le vent d'automne velle les trépassés.

"NOUS N'AVONS PAS VOULU QU'IL REGNE SUR NOUS"

Il y a longtemps, c'était aux débuts de notre ère, une clameur formidable éclatait sur la place du Prétoire; véritablement, à la question du procureur romain: Que ferez-vous de moi? La foule le avait répondu d'un cri: Crucifiez-le. Nous ne voulons pas qu'il règne sur nous. Nous n'avons d'autre roi que César.

L'Homme-Dieu, venu sur la terre pour tout régénérer, avait commencé par demander aux hommes de s'élever au-dessus d'eux-mêmes, de commander en maîtres à leurs passions et à leurs passions, afin de dominer une nature qui les attire sans cesse en bas. Les hommes avaient trouvé cette doctrine trop dure. Comme de vaincre eux-mêmes, renoncer à tant de choses si agréables, être fatigués par le souci continu de la justice, devenir esclaves d'un devoir capable de conduire parfois jusqu'à l'oubli complet de son bien-être et de son intérêt! Fils de cette doctrine! Nous ne voulons pas que son auteur règne sur nous. Nous n'avons d'autre roi que César.

Et les Juifs ont choisi César parce que César, malgré la répugnance que ce despote étranger leur inspirait, représentait la liberté pour les passions humaines.

Avons-nous fait autrement?

La mentalité chrétienne, s'infiltrant petit à petit dans les cerveaux romains, puis dans ceux des Barbares, se partagea en deux camps: l'un avait fait de tous les chrétiens, c'est-à-dire cet ensemble de nations qui avaient exactement d'ou l'homme de la Révolution, les commodes modernes. S'adresser au Bureau du Madawaska ou à Denis J. Long, marchand, Clair, N. B.

Et il arriva ce qui arrive souvent, tantôt nature humaine est faible et tantôt elle est forte. Dieu est sorti de l'école. Dieu est sorti des affaires.

Nous ne voulons pas qu'il règne sur nous; nous ne voulons pas nous occuper de lui; nous voulons avancer, vivre, nous recréer sans lui.

Ainsi fimes-nous. Et nous nous croyions bien intelligents, bien cultivés, bien civilisés! Nous n'avions qu'à toucher un bouton, et la puissance nous obéissait; nous nous parlions à travers l'espace, nous nous achevaient de s'effacer, et la puissance de l'homme se décapait, se contrepuntait avec les moyens qu'il avait inventés.

Que nous étions puissants! conço phéru vil v' av' ? é sps Et nos barbotons maintenant dans le gâchis.

Toutes nos inventions, toutes nos découvertes sont là. Nous restons avec nos chemises, nos pantalons à explosion, nos pouvoirs généraux d'électricité, nos mines qui se réveillent de plus en plus riches, notre hydrogène et notre hélium, nos ondes hertziennes, nos sciences exactes, nos arts; et nous barbotons dans l'état, artistes, inventeurs n'y peuvent rien; le monde souffre, souffre et la misère présente s'accroît de l'angoissante inquiétude du lendemain.

Qu'avons-nous donc fait? Nous avons voulu nous passer de Lui. Nous n'avons pas voulu qu'il règne sur nous. Et la nature humaine a pris le dessus, avec toutes ses faiblesses, toutes ses inconséquences, tout son égarement.

Ce qu'il faut désarmer, c'est la nature humaine dit hier M. Maginot, ministre de la Guerre en France. Et c'est bien vrai. Mais la nature humaine ne désarme que devant son Roi.

Demain, l'Eglise célèbre la fête du Christ Roi.

Le successeur de Pierre, lui, du haut de son observatoire du Vatican, a vu nettement le mal dont souffre le monde et il prescrit le seul remède capable de le guérir.

La Société reconnaît le Christ pour son roi, ou elle s'en ira à la ruine. Le Christ régnera sur la Société, ou ce sera l'Anéchrist.

Pourquoi s'agripper à un orgueil qui nous a si profondément trompés et conduits si bas?

Au moins nous, catholiques, qui savons, crions: Oui, nous voulons que le Christ règne sur nous. Nous voulons que sa loi nous régisse. Nous voulons vivre sa doctrine.

Ne faisons pas que crier: agissons en disciples que leur foi guide, étève et soutient.

Et ne nous troublons point de notre petit nombre: la foi soulève les montagnes; et le grain de sénevé devient un grand arbre.

Jules DORION "L'Action Catholique"



PETITES ANNONCES

LISEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN Elle Donne d'Excellent Résultats!

A LOUER

4 LOGEMENTS Quatre logements complets et modernes avec chambre de bain; aussi magasin à louer. S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise, 1797-j.n.o.-27a.

A LOUER Logement de plusieurs appartements tout meublés. A louer immédiatement. S'adresser à J. Frank RICE, 1766-j.n.o.-27a.

A VENDRE OU A LOUER Les religieuses Hospitalières de l'Hôtel-Dieu de St-Basile ayant reçu en don de l'épouse de feu le docteur Lagacé une maison située à proximité du couvent, elles désirent vendre ou louer ce logement le plus tôt possible. S'adresser pour plus d'informations à la rév. Soeur dépositaire.

A LOUER OU A VENDRE Bonne grande maison bien aménagée, avec garage à proximité, située sur la rue Canada. A louer ou à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Fortunat Daigle, Madawaska, Maine, x1841-2fs-29oc.

A LOUER Logement de six appartements, situé coin des rues Rice et Michaud, pourvu de toutes les commodités modernes. S'adresser au Bureau du Madawaska ou à Denis J. Long, marchand, Clair, N. B.

A VENDRE

TERRE Belle terre à vendre, y compris les bâtiments, les animaux et les instruments aratoires. Située à Clair, N. B., "concession des Langs". A vendre à de très bonnes conditions. S'adresser à Mme Germain SOUCY x1765-j.n.o.-161j.

TERRE ET MAISON A vendre ou à louer, à de bonnes conditions une terre et une autre maison, situées à Clair. S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise, 1797-j.n.o.-27a.

TERRE Terre située près de Rivière-Verte à vendre avec les bâtiments, les animaux et les instruments aratoires. Située à Clair, N. B., "concession des Langs". Honoré PELLETIER, St-Basile, N. B., 1816-j.n.o.-24 sept.

Messieurs les Fumeurs Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, haschis, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Action, Comté L'Assomption, P. Québec, 946-j.n.o.-13m.

"Secrets de la Bonne Cuisine" par Soeur Ste-Marie Edith En vente à \$1.25 — à L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

AVIS AUX INTERESSES M. A. O. L. Cameron, de la Remington Typewriters Limited, a été nommé directeur de la Remington Typewriters Limited à Edmundston lundi, 2 novembre. Il sera heureux de visiter toute personne désirant des informations au sujet des machines Dactylographes, machines à Additionner, Mimeographes et Cotifreorts. S. V. P. laissez communication à l'hôtel Madawaska 1843-11-29oct.

CORSETS A VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désirent examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, tél.: 90-2.

POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies

LE MADAWASKA

rue de l'Eglise, Casier 159 — Edmundston, N. B.

ECOLIER! Mamans Economes! NOUS VOUS OFFRONS 8,000 CAHIERS à l'encre — au plomb — avec et sans lignes — provenant du fonds de Banqueroute de P. W. Martin, Co. Ltd. Ces Cahiers se vendent régulièrement — 5 sous l'unité — 2 CAHIERS - ou - 10 pour 25c PRIX SPECIAL POUR PLUS GRANDE QUANTITE Comptoir de Papeterie "LE MADAWASKA" Rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.

DOMINION STORES "WHERE QUALITY COUNTS"

Vente -- HALLOWE'EN -- SALE

SOUPES Aylmer SOUPES Toutes sortes - la b.c. All Varieties - per Tin 08c TOMATES Standard Quality TOMATOES Qualité Standard 3 pour 25c grosse bte 2 1/2 - Large 2 1/2 Tins

BISCUITS SODA en Vrac BULK SODAS la livre per lb - 10c

BISCUITS au Gingembre GINGER SNAPS 2 livres lbs - 19c

FLOCONS de SAVON en vrac SOAP CHIPS, Bulk 3 livres lbs 25c

GATEAUX aux Fruits Windsor FRUIT CAKE la livre per lb 15c

GUIMAUVE — Campfire MARSHMALLOWS le paquet per pkg. 25c

CAFE - Special - COFFEE, la livre per lb 29c

CERISES - CHERRIES Maraschino Bêches Dried Maraschino, la livre — lb 45c

JELLY BEANS, pour l'Halloween, la livre — lb 19c

THE - D. S. L. - TEA la livre per lb 35c

HOMARD - LOBSTER, bte 1/4 livre 1/2 lb Tin 32c

KISSES "Ste-Catherine" la livre per lb 19c

Viandes Cuites et Fumées Cooked & Smoked Meats

JAMBONS PicNique, livre, 15¢ PicNique HAMS, lb 25¢ JAMBONS, gros, la livre Leg HAMS, lb 22¢ COTTAGE ROLLS, la livre — per lb 25¢ Saindoux—Domestic—Shortening 2 livres — 2 lbs 25c Chaud. — 3 lbs — pail 39c Chaud. — 5 lbs — pail 59c Confitures aux Fraises, pot Strawberry JAM, jar 35¢ Confitures aux Prunes, pot PLUM JAM, jar 25¢ MARMALADE — Orange pot 40 onces — 40 oz. jar 25¢ ANANAS tranchés, 2 btes Sliced PINEAPPLE, 2 for 25¢

Fruits & Légumes Frais Fresh Fruits & Vegetables

Gr. CELERI de choix, pied Choice large CELERY, head 17¢ LETTUCE Iceberg, choix Choice Iceberg LETTUCE, 19¢ PATATES sucrées, la livre Sweet POTATOES, lb 06¢ MARINADES spéciales, bte Special McCready Pickles 39¢ JUS de Tomates, la boîte Heinz Tomato JUICE, tin 14¢ FEVES Clark, gr. boîte Clark's BEANS, lg. tin 17¢ SIROP Blé d'Inde, bte 5 lbs Corn SYRUP, 5 lb. tin 35¢ LAIT Condensé, boîte Condensed MILK, tin 19¢ OLIVES, bte 40 onces, 40 oz. bottle 45¢ PECHES Aylmer de choix Choice Aylmer Peaches, tin 19¢

Le Comité Permanent de Colonisation

APPROBATION DE L'AUTORITE DIOCESAINE Depuis quelques mois fonctionne à Montréal un Comité Permanent de Colonisation, comité composé de représentants officiels de nos principales sociétés et associations catholiques. Ce comité doit sa formation à la demande expresse de S. Exc. Mgr Gauthier archevêque coadjuteur du diocèse.

Parmi les sociétés qui appuient ce mouvement et lui fournissent des délégués attirés se trouvent: la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, l'Association Catholique des Voyageurs de Commerce du Canada, la Société des Artisans Canadiens-français, l'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-française, l'Union Catholique des Cultivateurs, La Ligue du Dimanche, la Société Saint-Vincent-de-Paul, les Missionnaires Colonisateurs du Canada, la Ligue des Retraités, le Bien-Etre de la Jeunesse, etc., ainsi que la Société Nationale de Colonisation qui se charge du travail de secrétariat du comité.

Après plusieurs réunions importantes, le Comité Permanent de Colonisation a tracé un plan de colonisation très précis. Son travail se fait valoir dans maints domaines qui concourent au retour à la terre. Il vient de recevoir de la archevêché de Montréal une lettre d'approbation non équivoque qu'il est heureux de communiquer au public:

Montréal, le 18 sept. 1931 Archevêché de Montréal Monsieur Théophile Brassard, Président du Comité Permanent de Colonisation, 450, rue Saint-Vincent, Montréal.

Cher Monsieur Brassard, — J'ai lu, avec bonheur, la lettre que vous avez adressée à Son Excellence Mgr la archevêché en son absence. Je me fais un devoir de vous féliciter tout de suite du travail déjà accompli et de tenir compte que vous vous proposez de faire pour le "retour à la terre". Les nombreuses et puissantes sociétés catholiques qui ont promis leur concours à votre organisation méritent les mêmes félicités et les mêmes bénédictions. C'est déjà un encouragement et un gage de succès que leur entrée en scène avec votre comité. Toutefois, vous ne pouvez pas, même avec l'aide et la bonne volonté de ces sociétés, faire face à tous les besoins de la crise actuelle. Il vous faut de plus recourir aux autorités fédérales, provinciales, et municipales. Vous recevrez je n'en doute pas, de leur part, un chaleureux et généreux accueil, puisque vous leur offrez une organisation responsable toute faite, prête au travail, et composée des meilleurs éléments de notre société. Le public saura lui-même apprécier votre organisation et lui manifester de façon tangible, soit en argent, soit en nature, sa profonde et reconnaissante sympathie. Ne manquez pas de faire appel aux plus fortunés qui seront touchés de votre dévouement à la cause de la colonisation et sauront y répondre généreusement. J'approuve de tout cœur, au nom de Son Excellence Mgr. la archevêché, l'œuvre de votre comité et je prie Dieu de la bénir. Pour vous rendre le travail de colonisation plus facile, je désire que l'abbé Z. Alarie directeur des Missionnaires Colonisateurs, soit

ENCOURAGEZ LA

Cordonnerie Carroll rue Victoria Cordonnier d'expérience prix raisonnables Mme Sam Carroll, prop

MONUMENTS FUNERAIRES

En grant et en marbre. — Des différents modèles. mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Tel.: 138-31 Edmundston, N. B.

Aug. RUGAARD

ENTREPRENEUR-MACON Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournales.


Casier Postal 814 170, rue Victoria, Edmundston

"LE MADAWASKA"

Paraît tous les Jedis ABONNEMENT Canada, 1 an 2.00 Canada, 6 mois 1.00 Etats-Unis, 1 an 2.50 Etats-Unis, 6 mois 1.25 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc.: 1ère insertion 60c Insertions subs. 40c Annonces commerciales passagères 40c le pouce. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.



Les Chasseurs devraient prendre l'habitude excellente de porter le rouge, quand ils vont dans la forêt.

La saison de chasse à la perdrix se termine aujourd'hui, 15 octobre. — Soyez fidèles aux règlements: c'est plus prudent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 30 octobre au 5 novembre

AU COMPTANT SEULEMENT

CACAO "Reno"	24c
RICE KRISPIES, 2 pour	23c
ALLUMETTES "Red & White", 3 btes	25c
SUCRE en Poudre, 3 pqts pour	25c
SAVON Dollard & Imperial, 10 barres	35c
ESSENCE de Citron, cruche de 8 oz.	15c

Extra Special!

TOMATES, 3 boîtes pour 24c

Macaroni, Spaghetti et Vermicelle	10c
POUDRE à Pâte "Red & White", la livre	29c
THE "Red & White", la livre	55c
OXIDOL, gros paquet	21c
PEANUTS, 2 livres pour	25c
FEVES, 10 livres pour	27c

E. F. BELANGER Rue Victoria
JOS. VERRET Rue St-François
J. E. MALENFANT Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

PROCHAIN MARIAGE

Thériault-Caron

On annonce le prochain mariage de Mlle Yvonne Thériault de St-Quentin à M. Alcide Caron de Grand-Sault.

A VENDRE

Une Chaîse de Barbier ainsi qu'un lavabo à double bassin, à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à T. E. BOUDREAU, s/d Hôtel "Le Manoir", Rivière-du-Loup, Qué.

AUX ETUDES AGRICOLES

—M. Péa Daigle de Baker-Brook et Alpha Martin de Clairson parti lundi pour aller étudier à Truro, N.-E., où ils continueront leurs études en génie agricole. Nos souhaits de bon succès.

SAINT-LEONARD

—M. et Mme Fred Bell, M. et Mme Clifford Bell ainsi que Mlle Albina Bell sont de retour d'un voyage qu'ils ont fait la semaine dernière à Howland, Maine.

Avis Spécial

Vous êtes cordialement invités à assister à l'ouverture de notre Nouveau "MAGASIN DE CHAUSSURES" dont l'étalage comprendra les chaussures de toutes sortes pour Dames, Hommes et Enfants.

Vous assurant que ce sera un plaisir pour nous de vous rencontrer, nous sommes cordialement

Vos tout dévoués pour un excellent service et de bonnes valeurs,

"Edmundston Shoe Store"

Edifié New Royal Hotel — Edmundston, N. B.

Grande Vente de Nécessité

UN STOCK DE \$10,000 SERA VENDU SANS RESERVE A TRES BAS PRIX

—AU—

MAGASIN ABBIS

EDMUNDSTON

La nécessité nous oblige à faire des sacrifices considérables pour l'écoulement complet de notre stock; c'est une chance pour tous d'acheter vos vêtements d'hiver à très bas prix — VOYEZ NOS CIRCULAIRES

LA VENTE COMMENCE

SAMEDI MATIN, 31 Octobre, à 9 hres

NOTES LOCALES

—Dimanche soir, le 18, une soirée surprise a été faite à M. Vital Lajoie par ses parents et amis, à l'occasion de son anniversaire. Etaient présents: MM. et Mesdames Frank, Joseph, Honoré et Théodile Lajoie, Honoré Collin, Ed. Flouard, Omer Mailloix, Roch Hubert, Bas Collin, Xavier Violette, Eddie Lévesque René Cyr, Mlle Néllida, Rose et Jeanne Lajoie, MM. Ovide, Clifford Lajoie, Roméo Albert, Roméo Rossignol, Emery Lévesque. Il y eut partie de cartes et chant; vers minuit, un goûter fut servi, et ce n'est que très tard que l'on se sépara, emportant un joyeux souvenir de cette soirée.

—Mlle Bernadette Michaud de Val-Brillant, P. Q., est actuellement en visite chez son oncle M. Ovide Michaud.

—M. Louis Charbon de Camp Borden, Ontario, est en promenade depuis quelques jours et il est, accompagné de M. et Mme Jos. Charbon de cette ville.

—Mlle Léanne Cyr est revenue pour quelques jours et elle retournera à Montréal sous peu.

—M. et Mme Aurélien Bélanger de Prescott, Ontario, M. et Mme J. C. Paquin, géomètre provincial de "La Sauvegarde", étaient de passage en ville au commencement de la semaine.

—Mme Aurélien Bélanger est partie lundi matin pour faire tour de la province dans le but d'affilier les amicales avec l'association fédérée des anciennes élèves des couvents catholiques du Canada. Mme Bélanger est la fondatrice et la présidente générale de cette association.

—Monsieur et Mme J. O. Paquin sont partis mardi matin pour faire le tour de la province. M. Paquin visitera les agents de "La Sauvegarde".

—M. A. Bélanger donne actuellement des conférences sur un sujet économique et national dans notre région. Il est accompagné de M. J. P. Lebel, gérant de district de "La Sauvegarde", la seule compagnie d'assurance-vie canadienne-française à charte fédérale.

—Mlle Gabrielle Théoret de Montréal est actuellement en promenade chez sa sœur Mme J. G. Boucher.

—Mme Oscar Guérette de Québec est actuellement en promenade chez son frère M. Edmond Bernier de la rue Rite et chez M. et Mme Ovide Guérette de la rue D'Amour. Elle est accompagnée de M. et Mme Cléopâtre de Québec.

—M. Nazaire Fortier, industriel de Québec, et son fils, M. l'abbé Albert Fortier, sont actuellement en visite chez le docteur et Mme Sormany.

—Mme A. Boucher est actuellement en promenade chez sa fille Mme Geo. Emile Dugal de Ste-Agathe, Maine.

—Mme J. J. Gautreau de Québec a passé une quinzaine de jours chez sa sœur Mme Ernest Rite. Elle est retournée chez elle à la fin de la semaine dernière.


—Mme Alice Sirois et sa fille Mlle Jeanne Sirois, ont reçu de deux tables de bridge la semaine dernière en l'honneur de Mme J. J. Gautreau de Québec. Les prix ont été gagnés par Mmes Gautreau, A. Boucher et Geo. Michaud.

—Mlle Alice Michaud ouvrira samedi un magasin de chaussures dans le nouveau magasin situé dans l'annexe neuve de l'Hôtel Royal.

—M. Ovide Michaud est de retour d'un voyage à Trois-Pistoles. Il était accompagné de Joseph Santerre.

—M. John Murdoch de Hardley, N. B. était en visite chez M. Théophile Thérien, la semaine dernière.

PREDICTION



La prédiction faite à Londres par Sir Norman Angell, économiste britannique renommé, à savoir que les dettes de guerre seraient annulées, a attiré l'attention. Il a ajouté qu'il doutait qu'on fasse jamais le paiement des dettes suspendues par le moratoire Hoover, en juin dernier.

DISCOURS DE M. BOURASSA A TORONTO

LE DIRECTEUR DU "DEVOIR" DENONCE LE MANQUE D'ESPRIT CHRETIEN DU CANADA

Toronto, 27. — Le manque d'esprit chrétien dans la vie politique et économique du Canada; voilà ce qu'a dénoncé M. Henri Bourassa, député de Labelle dans un discours prononcé ici samedi, à la Catholic Truth Society du Canada. Selon M. Bourassa, la dépression cessera au pays dans la mesure où les Canadiens accepteront les conditions mondiales dans un esprit d'humilité chrétienne et seront prêts à opérer la reconstruction sur une base conforme à l'esprit de Dieu. Il prédit que les conditions actuelles cesseront en Amérique du Nord après qu'elles auront cessé en Allemagne et en Angleterre. Puisque le catholicisme renferme la vérité divine, les catholiques, en faisant état de cette vérité, non seulement dans la vie spirituelle, mais encore dans la vie économique et politique, peuvent et doivent faire plus que les autres pour le Canada.

L'INCENDIE D'UN PONT PRES DE GRAND-SAULT

Le mystère entoure l'incendie du pont de Falls Brook, situé à deux milles de Grand-Sault, sur la route qui conduit à Plaster Rock. Le feu a détruit ce pont dans la soirée de jeudi dernier et l'on se perd en conjectures au sujet de l'origine du feu. Dans certains milieux, on prétend que c'est l'œuvre de certains malfaiteurs qui auraient pris ce moyen pour obtenir de l'ouvrage dans la reconstruction du pont. Celui-ci était un pont en bois d'une longueur de cent pieds. La police est actuellement à faire une enquête sur la cause de l'incendie.

PACIFIQUE CANADIEN ET C.N.R.

UNE ENTENTE ENTRE LES DEUX COMPAGNIES FERROVIAIRES ET MARITIMES

Saint-Jean, N. B., 24. — Le Pacifique Canadien et le Canadien National viennent de faire un nouveau pas dans la voie de la coopération et de l'économie. Les deux compagnies ferroviaires et maritimes viennent de conclure une entente en vertu de laquelle le Canadien National sollicitera les passagers et le fret pour les navires du Pacifique Canadien et en retour les navires du Pacifique Canadien s'arrêteront à Halifax à l'aller au retour de leur voyage transatlantique pendant la saison d'hiver.

Cette entente a pour effet que les représentants du Canadien National à travers le Canada, les Etats-Unis et différents pays d'Europe, deviendront les agents du Pacifique pour la vente des billets des passagers et le transport des marchandises. L'arrangement a été signé par M. E. W. Beatty et par Sir Henry Thornton, respectivement présidents du Pacifique Canadien et du Canadien National, et devient immédiatement en vigueur.

Madawaska, Maine

Un vieux Citoyen Disparait

Nous avons été peints d'apprendre la mort de M. Régis Daigle, l'un des plus vieux citoyens de Madawaska, et nous nous joignons à ses amis pour exprimer aux parents notre vive sympathie.

Notre petite ville était dans une anxiété évidente lundi dernier quand on apprit la nouvelle que la maison financière organisée sous le nom de Fort Kent Trust Co. qui avait une succursale locale, fermait ses portes pour un temps indéfini.

—Mme Raymond Albert, accompagnée de Roméo, l'un de ses fils, a fait une visite réconfortante à l'université de St-Joseph de Memramcook, où ses autres fils, René et Léonide font leurs études.

LE COMITE DE CHARITE

78, rue St-François

Les personnes sans travail, qui seraient dans un besoin urgent pour se procurer des vêtements ou des chaussures pour les enfants, devront s'adresser aux dames du Comité demeurant dans leurs quartiers respectifs.

Voici la liste des dames membres du Comité à qui devront s'adresser ceux et celles qui ont besoin de secours :

Rue Victoria (Quartier No. 1)	Rue Canada
Mme Ernest Bélanger	Mlle Geo. Emmerson
Mme Chs Thériault	Mme Frank Bourgoin
Rue Victoria (Quartier No. 1)	Rue St-François
Mme Elzéar Ouellet	Mme Georges Lagacé
Mme Joseph Têtu	Mme Walter Lachance
Rue D'Amours	Rue Queen
Mme Arthur Lévesque	Mme Jerry Sullivan
Mme Jos. Beaulieu	Mme René Beaulieu

Le ministre des Travaux publics recevra jusqu'à midi, le jeudi 12 novembre 1931, des soumissions pour la construction d'un édifice public à McAdam, N. B. Lesquelles soumissions devront être adressées au sous-secrétaire et porter sur l'enveloppe en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un édifice public, McAdam, N. B."

On peut consulter les plans et les devis et se procurer des formulaires de soumission aux bureaux de l'Architecte en chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, de l'Architecte résident, édifice du vieux bureau de poste, Saint-John N. B., du concierge, édifice public, Fredericton, N. B., et au bureau de poste, McAdam, N. B.

On ne tient compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

On peut se procurer au bureau de l'Architecte en chef, ministère des Travaux publics, des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque acceptant au montant de \$10.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si la soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,

N. DESJARDINS, Secrétaire, Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 19 octobre 1931.

SALON DE COIFFURE

Je suis toujours à la disposition des dames et des demoiselles pour la coupe et l'ondulation des cheveux. Je sollicite mes anciennes clientes et les nouvelles. Mme Eddie St-Jean, 54 rue Emmerson, x1845-17-29oc.

THE NEW

LE COMPLET OU PALETOT DE L'AUTOMNE DERNIER

Nettoyé et Pressé

Les tissus et sa première apparence ramènés jusqu'à ce qu'ils paraissent absolument neufs — et pour la somme remarquablement faible de

\$1.00

Les Robes et Les Manières des Dames sont incluses dans cette offre excellente.

Recevez la pleine valeur d'un dollar canadien à

The Edston Laundry & Dry Cleaning Co. Ltd

66, rue de l'Eglise — Tél. : 123-1.

Creighton & Caldwell

Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvert jour et nuit.

Au Premier Coin . . . l'HIVER!

Nos Paletots pour Hommes



Beaucoup de personnes sont prêtes à affronter les rigueurs de la saison des froids. L'êtes-vous aussi? — Si vous n'avez pas encore fait l'achat de votre PALETOT, il est grand temps de venir nous voir.

En dépit du nombre considérable que nous avons vendus, il nous en reste encore un excellent assortiment de tous modèles et de toutes couleurs, duquel vous pourrez choisir à plaisir et assuré de trouver ce que vous désirez.

Venez voir les autres Spéciaux avantageux que nous avons en magasin. — Vous remarquerez notre bel étalage D'HABITS pour hommes. Parmi ceux-ci, vous trouverez exactement ce que vous recherchez à un prix raisonnable.

Sam FUHRER

"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"

Rue Canada - - - Edmundston

LE PAPE ET LES MISSIONS

Châté vaticane. — S. Exc. Mgr. Carlo Salotti, secrétaire de la Société de la Propagation de la Foi, parlant samedi au poste de radio du Vatican, a dit la peine immense que causent au Souverain Pontife les misères endurées par les missionnaires catholiques. Mgr. Salotti a dit notamment: "Plus d'une fois j'ai vu le Saint-Père verser des larmes en lisant des lettres écrites au Pape par de vieux missionnaires pour lui dire leurs travaux et leurs angoisses."

"S. S. Pie XI a donné à l'apostolat une impulsion admirable et a fixé lui-même les règlements qui gouvernent la nouvelle organisation de la Propagation de la Foi, organisation qui se développe rapidement. Le Pape aime beaucoup les missionnaires; il les aide; il les défend et il partage leurs peines et leurs infortunes."

Cette émission fut faite samedi à l'occasion de la Journée missionnaire internationale, dimanche, Mgr. Salotti parla en italien, mais des traductions française, anglaise, allemande et espagnole de son discours furent aussi irradiées.

UNE TROISIEME VACANCE A LA CHAMBRE HAUTE

LE SENATEUR N. CURRY, DE LA N.-E. EST DECEDÉ CE MATIN

Amherst, N. E. 26. — L'honorable Nathaniel Curry, membre du Sénat canadien depuis 1912 est décédé vendredi matin à sa résidence d'été de Tidnish, à la suite d'une faiblesse cardiaque et d'une attaque de bronchite. Il était né dans le comté de Kings, N. E. le 6 mars 1851 et comptait par conséquent 80 ans.

Feu le sénateur Curry était une figure bien connue dans la vie industrielle de Amherst ainsi que dans de nombreuses sphères de la vie commerciale du Canada en général. Né dans le comté de King, Nouvelle-Ecosse, le 28 mars 1851, il vint, tout jeune à Amherst et s'associa à M. Nathaniel Rhodes, père du ministre fédéral actuel des Pêcheries, et fonda la maison Rhodes-Curry, Limited.

L'enfant Absorbe du Poison

Un jeune enfant de deux ans appartenant à M. et Mme Fred P. Martin d'Edmundston a pu, par mégarde, ces jours derniers, une certaine quantité de créoline qui met aujourd'hui sa vie en danger.

Le Dr Sormany a été appelé auprès de la petite victime pour lui prodiguer ses soins. L'état de l'enfant si critique et le médecin n'ose encore se prononcer sur le dénouement de cet accident.

UN JEUNE GARÇON

Le 23 octobre, est né à M. et Mme Georges-Emile Dugal de Ste-Agathe, un gros garçon, baptisé le 25 sous les prénoms de Joseph, Félix, Sylvio, Cédric, par son père et marraine M. et Mme Sylvio Dugal, grands-parents de l'enfant. Porteus, Mlle Irma Dugal, tante de l'enfant. Félicitations aux heureux parents!

NOTE LOCALE

—M. Arthur Castonguay, Théophile Thérien et Adélaïde Bonant se sont rendus à Woodstock et Hartland où ils visitèrent M. et Mme John Murdoch.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 29 Oct. au 6 Nov. AU COMPTANT SEULEMENT

Tomates, bte No. 2 1/2) 3 pour
Blé d'Inde bte No. 2) .23
POIS bte No. 2) OU 80c LA DOUZ.

BISCUITS avec gelée 3 livres pour	25c	CAFE Chase & Sanborn, boîte d'une livre	55c
FEVES Heinz, grosse boîte	19c	DATES, boîte de 2 livres	18c
SAVON Comfort, 10 barres pour	39c	HOMARD de Choix, boîte de 1/2 livre	25c
LAIT Dorothy, 2 boîtes pour	21c	FEVES Blanches, 10 livres pour	25c
EAU de Vichy, la bouteille	25c	FARINE de Buckwheat, la livre	03c
POMMES Wheathy, 1/2 peck	25c	SHREDDED WHEAT, le paquet	11c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.